

Información técnica

Dosimass

Flujómetro de Coriolis



Flujómetro másico con diseño higiénico, máxima repetibilidad y un transmisor compacto

Aplicación

- El principio de medición funciona con independencia de las propiedades físicas del fluido tales como la viscosidad o la densidad
- Medición de líquidos con las propiedades más diversas para aplicaciones exigentes de dosificación y dosificación por lotes

Propiedades del equipo

- Materiales de las partes en contacto con el producto que admiten limpieza CIP y SIP
- Homologaciones higiénicas 3-A y EHEDG disponibles
- Satisface requisitos globales de los materiales en contacto con alimentos, UE, EE. UU., CN
- Caja del transmisor robusta y compacta

- Salida de pulsos/frecuencia/conmutación, IO-Link, Modbus RS485
- Transmisor excelente y de fácil limpieza

[Continúa de la página de portada]

Ventajas






- Alta seguridad del proceso: niveles máximos de precisión de la medición para diferentes productos en un cortísimo tiempo de llenado
- Menor cantidad de puntos de medición – Medición multivariable (caudal, densidad, temperatura)
- Instalación de tamaño reducido: no se necesitan tramos rectos de entrada/salida
- Cableado versátil y rápido: conector macho
- Puesta en marcha rápida – equipos preconfigurados
- Recuperación automática de datos de servicio

Índice de contenidos









Sobre este documento	4	Resistencia a vibraciones y resistencia a sacudidas	32
Símbolos eléctricos	4	Compatibilidad electromagnética (EMC)	33
Símbolos para determinados tipos de información	4	Protección contra sobretensiones	33
Símbolos en gráficos	4		
 		Proceso	33
Funcionamiento y diseño del sistema	5	Rango de temperatura del producto	33
Principio de medición	5	Rango de presión del producto	33
Sistema de medición	6	Densidad del producto	33
Arquitectura de los equipos	7	Valores nominales de presión-temperatura	33
Confiabilidad	8	Caja del sensor	35
		Límite caudal	35
		Pérdida de carga	35
		Calentamiento	35
		Vibraciones	36
Entrada	8		
Variable medida	8	Estructura mecánica	37
Rango de medición	8	Medidas en unidades del SI	37
Campo operativo de valores del caudal	9	Medidas en unidades de EE. UU.	42
Señal de entrada	9	Peso	46
		Materiales	46
		Conexiones a proceso	47
		Rugosidad superficial	47
		Operabilidad	48
Salida	10	Idiomas	48
Señal de salida	10	Configuración local	48
Señal en alarma	12	IO-Link	48
Supresión de caudal residual	13	Configuración a distancia	48
Aislamiento galvánico	13		
Datos específicos del protocolo	13	Certificados y homologaciones	49
		Marca CE	49
		Marca UKCA	49
		Marcado RCM	49
		Incluido en la lista cULus	49
		Homologación Ex	49
		Compatibilidad higiénica	50
		Compatibilidad farmacéutica	50
		Directiva sobre equipos a presión	50
		Normas y directrices externas	51
		Certificación adicional	51
Alimentación	15		
Asignación de terminales	15	Información para cursar pedidos	51
Conectores de equipo disponibles	15		
Tensión de alimentación	20	Accesorios	52
Consumo de potencia	20	Accesorios específicos del equipo	52
Consumo de corriente	20	Accesorios específicos de comunicación	52
Fallo de alimentación	20	Accesorios específicos de servicio	52
Conexión eléctrica	20		
Aseguramiento de la	21	Documentación	53
Especificación de los cables	21	Documentación estándar	53
		Documentación suplementaria dependiente del equipo	53
		Marcas registradas	53
Características de funcionamiento	22		
Condiciones de funcionamiento de referencia	22		
Error de medición máximo	23		
Repetibilidad	24		
Tiempo de respuesta	24		
Influencia de la temperatura ambiente	24		
Influencia de la temperatura del producto	24		
Influencia de la presión del producto	24		
Aspectos básicos del diseño	24		
Montaje	25		
Punto de instalación	25		
Orientación	26		
Tramos rectos de entrada y salida	29		
Instrucciones especiales para el montaje	29		
Entorno	32		
Rango de temperatura ambiente	32		
Temperatura de almacenamiento	32		
Grado de protección	32		
Humedad relativa	32		
Altitud de funcionamiento	32		

Sobre este documento




Símbolos eléctricos

Símbolo	Significado
	Corriente continua
	Corriente alterna
	Corriente continua y corriente alterna
	Conexión a tierra Borne de tierra que, por lo que se refiere al operador, está conectado con tierra mediante un sistema de puesta a tierra.
	Tierra de protección (PE) Bornes de tierra que se deben conectar a tierra antes de establecer cualquier otra conexión. Los bornes de tierra están situados tanto en el interior como en el exterior del equipo: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Borne de tierra interior: conecta la tierra de protección a la red principal. ▪ Borne de tierra exterior: conecta el equipo al sistema de puesta a tierra de la planta.

Símbolos para determinados tipos de información

Símbolo	Significado
	Admisible Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos.
	Preferible Procedimientos, procesos o acciones que son preferibles.
	Prohibido Procedimientos, procesos o acciones que están prohibidos.
	Sugerencia Señala la información adicional.
	Referencia a documentación
	Referencia a página
	Referencia a gráfico
	Inspección visual

Símbolos en gráficos

Símbolo	Significado
1, 2, 3,...	Números de elemento
1, 2, 3,...	Serie de pasos
A, B, C,...	Vistas
A-A, B-B, C-C,...	Secciones
	Área de peligro
	Área segura (área exenta de peligro)
	Sentido de flujo

Funcionamiento y diseño del sistema

Principio de medición

El principio de medición se basa en la generación controlada de fuerzas de Coriolis. Estas fuerzas existen siempre en un sistema en el que se superpone un movimiento de traslación a uno de rotación.

$$F_c = 2 \cdot \Delta m (v \cdot \omega)$$

F_c = Fuerza de Coriolis

Δm = masa en movimiento

ω = velocidad angular

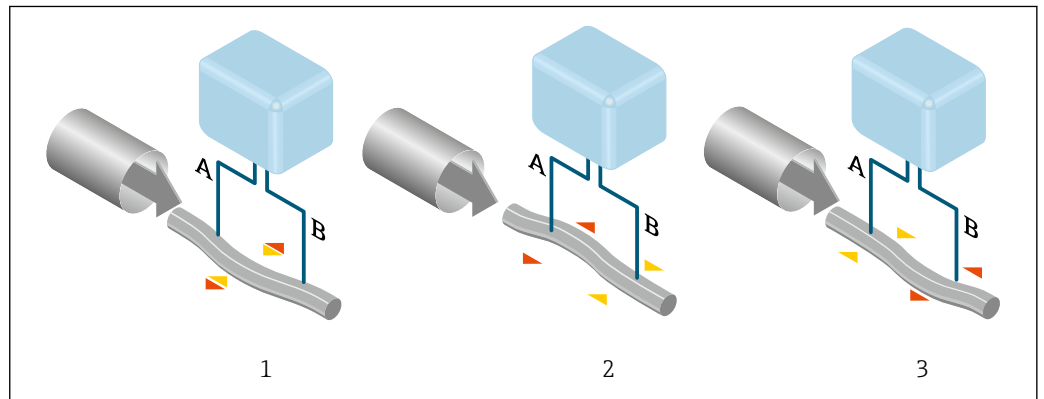
v = velocidad radial en sistema giratorio u oscilante

La intensidad de la fuerza de Coriolis depende de la masa en movimiento Δm y de su velocidad v en el sistema, es decir, de su flujo másico. En lugar de una velocidad angular constante, el sensor se sirve de oscilaciones.

Principio de medición Dosimass DN de 1 a 4 (de 1/24 a 1/8")

En el sensor, se produce una oscilación en el tubo de medición. Las fuerzas de Coriolis que se generan en el tubo de medición provocan un cambio de fase en las oscilaciones de los tubos (véase la ilustración):

- Si el flujo es nulo (es decir, si el fluido está parado), la oscilación medida en los puntos A y B presenta la misma fase (no hay cambio de fase) (1).
- El caudal másico produce una desaceleración de la oscilación a la entrada de los tubos (2) y una aceleración de la oscilación a su salida (3).



1 Principio de medición Dosimass DN de 1 a 4 (de 1/24 a 1/8")

El cambio de fase (A-B) aumenta a medida que se incrementa el flujo másico. Unos sensores electrodinámicos registran las oscilaciones del tubo a la entrada y a la salida. El equilibrio del sistema se consigue excitando una masa de balanceo de disposición excéntrica para lograr una oscilación en contrafase. Este principio de medición no depende de la temperatura, la presión, la viscosidad, la conductividad ni del perfil de flujo del fluido.

Principio de medición Dosimass DN de 8 a 40 (de 3/8 a 1 1/2")

En el sensor, dos tubos de medición paralelos por los que fluye el fluido oscilan en contrafase, actuando como un diapasón. Las fuerzas de Coriolis que se generan en los tubos de medición provocan un cambio de fase en las oscilaciones de los tubos (véase la ilustración):

- A caudal cero, (cuando el fluido no circula) los dos tubos oscilan en fase (1).
- El caudal másico produce una desaceleración de la oscilación a la entrada de los tubos (2) y una aceleración de la oscilación a su salida (3).

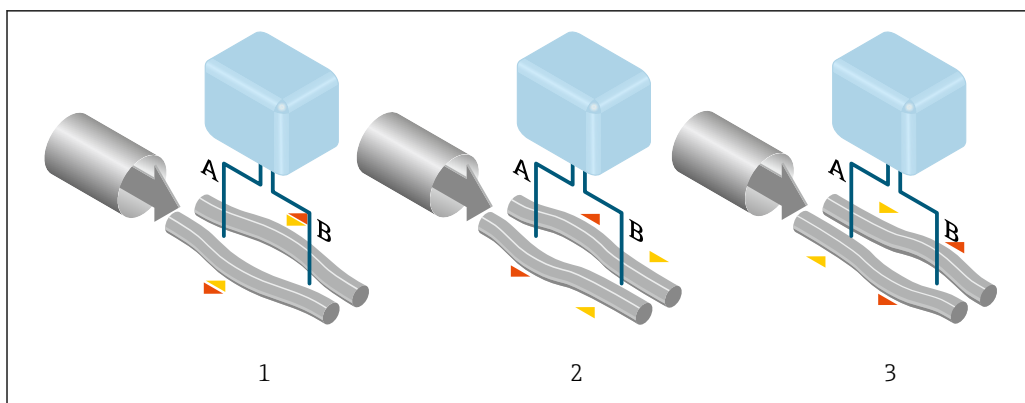


Fig. 2 Principio de medición Dosimass DN de 8 a 40 (de 3/8 a 1 1/2")

El cambio de fase (A-B) aumenta a medida que se incrementa el flujo másico. Unos sensores electrodinámicos registran las oscilaciones del tubo a la entrada y a la salida. El equilibrio del sistema está asegurado por la oscilación en contrafase de los dos tubos de medición. Este principio de medición no depende de la temperatura, la presión, la viscosidad, la conductividad ni del perfil de flujo del fluido.

Medición de densidad

Los tubos de medición oscilan continuamente a su frecuencia de resonancia. Un cambio en la masa, y por lo tanto en la densidad, del sistema oscilante (que comprende tanto los tubos de medición como el fluido) se corresponde automáticamente con una pequeña variación de la frecuencia de oscilación. Por lo tanto, la frecuencia de resonancia es una función de la densidad del producto. El microprocesador utiliza dicha relación para obtener el valor de la densidad del fluido.

Medición de temperatura

La temperatura de los tubos de medición se determina para estimar el factor de compensación, que refleja los efectos debidos a la temperatura. Esta señal corresponde a la temperatura de proceso y también está disponible como señal de salida.

Sistema de medición

El equipo se compone de un transmisor y un sensor.

Dosimass DN 1 a 4 (1/24 a 1/8")

<p>Dosimass</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">A0053326</p>	<p>Transmisor</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Materiales: <ul style="list-style-type: none"> ■ Caja del transmisor: acero inoxidable, 1.4409 (CF3M) ■ Junta de la caja: HNBR ■ Configuración: <ul style="list-style-type: none"> Mediante software de configuración (p. ej. FieldCare) <p>Sensor</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Rango de diámetro nominal: DN 1 (1/24"), 2 (1/12"), 4 (1/8") ■ Materiales: <ul style="list-style-type: none"> ■ Caja del sensor: acero inoxidable, 1.4404 (316/316L) ■ Tubos de medición: acero inoxidable, 1.4335 (316/316L) ■ Conexiones a proceso: acero inoxidable, 1.4435 (316L)
---	---

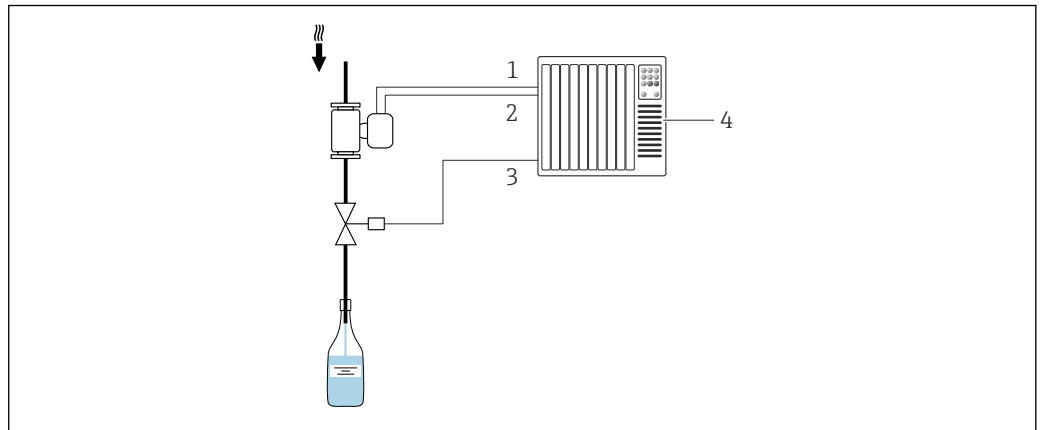
Dosimass DN de 8 a 40 (de 3/8 a 1 1/2")

<p>Dosimass</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">A0052373</p>	<p>Transmisor</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Materiales: <ul style="list-style-type: none"> ■ Caja del transmisor: acero inoxidable, 1.4409 (CF3M) ■ Junta de la caja: HNBR ■ Configuración: <ul style="list-style-type: none"> Mediante software de configuración (p. ej. FieldCare) <p>Sensor</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Rango de diámetro nominal: DN 8 (3/8"), 15 (1/2"), 25 (1"), 40 (1 1/2") ■ Materiales: <ul style="list-style-type: none"> ■ Caja del sensor: acero inoxidable, 1.4301 (304) ■ Tubos de medición: acero inoxidable, 1.4539 (904L) ■ Conexiones a proceso: acero inoxidable, 1.4404 (316/316L)
---	---


Arquitectura de los equipos

Versión del equipo: Dos salidas de pulsos/frecuencia/conmutación

 La versión del equipo cuenta con dos salidas de pulsos/frecuencia/conmutación →  15.





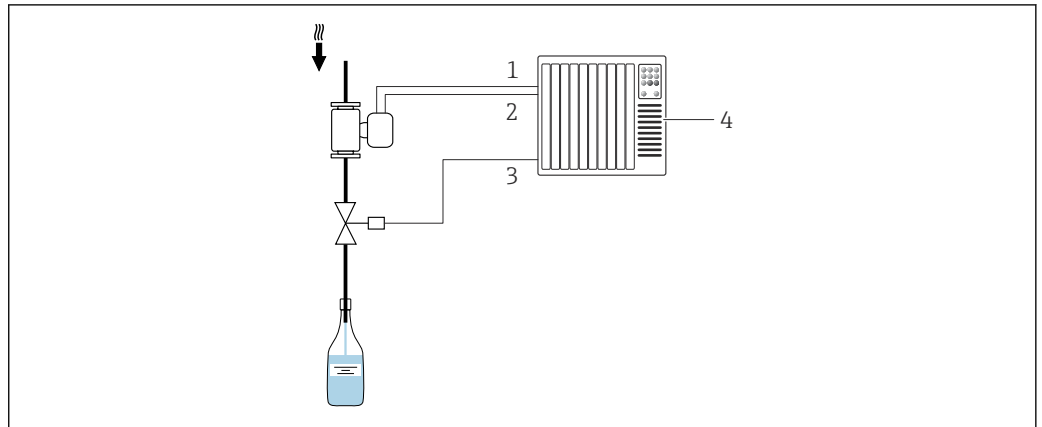
A0027057

 3 *Opciones de integración en un sistema para procesos de dosificación por lotes*

- 1 Salida de pulsos/frecuencia/conmutación 1
- 2 Salida de pulsos/frecuencia/conmutación 2
- 3 Control de válvula (por sistema de automatización)
- 4 Sistema de control (p. ej., PLC)

Versión del equipo: IO-Link, una salida de pulsos/frecuencia/conmutación

 La versión del equipo con IO-Link tiene una salida de pulsos/frecuencia/conmutación →  15.





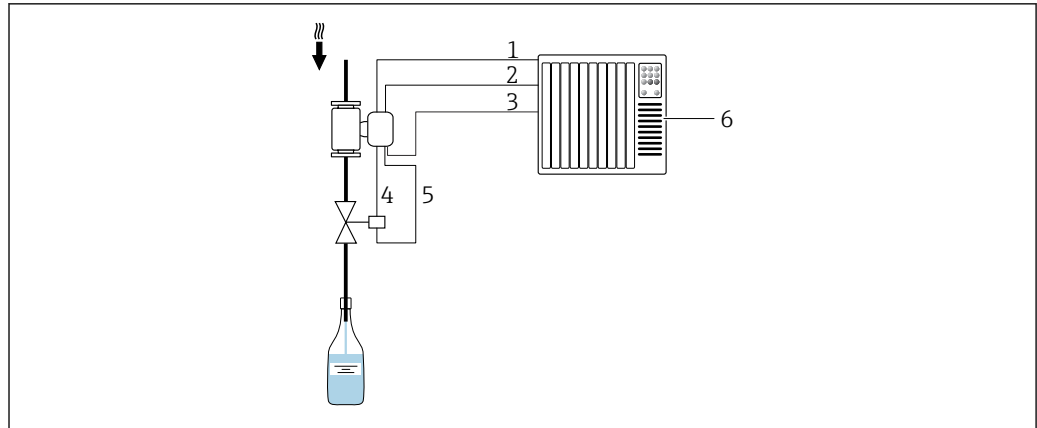
A0027057

 4 *Opciones de integración en un sistema para procesos de dosificación por lotes*

- 1 Salida de pulsos/frecuencia/conmutación
- 2 IO-Link
- 3 Control de válvula (por sistema de automatización)
- 4 Sistema de control (p. ej., PLC)

Versión del equipo: Modbus RS485, dos salidas de conmutación (lote), una salida de estado y una entrada de estado

 Las versiones del equipo con MODBUS RS485 tienen dos salidas de conmutación (lote) para el control de la válvula para la regulación de los procesos de dosificación por lotes →  15.



A0026621

5 Opciones de integración en un sistema para procesos de dosificación por lotes

- 1 MODBUS RS485: Valor medido (al sistema de automatización)
- 2 Salida de estado/entrada de estado
- 3 Entrada de estado: Control del proceso de dosificación por lotes (por el sistema de automatización)
- 4 Salida de conmutación (lote): Activación de válvula, nivel 1
- 5 Salida de conmutación (lote): Activación de válvula, nivel 2
- 6 Sistema de control (p. ej., PLC)

Confiabilidad

Seguridad informática

La garantía del fabricante solo es válida si el producto se instala y se usa tal como se describe en el manual de instrucciones. El producto está dotado de mecanismos de seguridad que lo protegen contra modificaciones involuntarias en los ajustes.

El explotador, de conformidad con sus normas de seguridad, debe implementar medidas de seguridad informática que proporcionen protección adicional tanto al producto como a la transmisión de datos asociada.

Entrada

Variable medida

Variables medidas directas

- Flujo másico
- Densidad
- Temperatura

Variables medidas calculadas

Flujo volumétrico

Rango de medición

Valores de flujo en unidades del SI

DN [mm]	Rango de medición valores de fondo de escala $\dot{m}_{\text{mín}(F)}$ a $\dot{m}_{\text{máx}(F)}$ [kg/h]
1	0 ... 20
2	0 ... 100
4	0 ... 450
8	0 ... 2 000
15	0 ... 6 500
25	0 ... 18 000
40	0 ... 45 000

Valores de flujo en unidades de EE. UU.

DN [in]	Rango de medición valores de fondo de escala $\dot{m}_{\min(F)}$ a $\dot{m}_{\max(F)}$ [lb/min]
1/24	0 ... 0,735
1/12	0 ... 3,675
1/8	0 ... 16,54
3/8	0 ... 73,50
1/2	0 ... 238,9
1	0 ... 661,5
1 1/2	0 ... 1.654

 Para calcular el rango de medición, use la herramienta de dimensionado *Applicator* →  52

Rango de medida recomendado



 Límite de caudal →  35


Campo operativo de valores del caudal

Por encima de 1000 : 1.

Los caudales superiores al valor de fondo de escala predeterminado no ignoran la unidad electrónica, con el resultado de que los valores del totalizador se registran correctamente.

Señal de entrada

 Disponible únicamente para versiones del equipo que usen el método de comunicación Modbus RS485 →  15.

 El proceso de dosificación por lotes es controlado por el sistema de automatización a través de la entrada de estado o de la interfaz del bus de campo (Modbus) del equipo.

Entrada de estado a través de la conexión A/B

Valores de entrada máximos	<ul style="list-style-type: none"> ▪ -3 ... 30 V CC ▪ 5 mA
Tiempo de respuesta	Configurable: 10 ... 200 ms
Nivel de señal de entrada	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Señal baja: CC -3 ... 5 V ▪ Señal alta: CC 15 ... 30 V
Funciones asignables	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Desconectada ▪ Iniciar proceso de dosificación por lotes ▪ Iniciar y detener el proceso de dosificación por lotes ▪ Reiniciar totalizador 1 a 3 por separado ▪ Reiniciar todos los totalizadores ▪ Ignorar flujo

Salida de estado a través de la conexión A/B

Valores de entrada máximos	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 30 V CC ▪ 6 mA
Tiempo de respuesta	Configurable: 10 ... 200 ms

Nivel de señal de entrada	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Señal baja: CC 0 ... 1,5 V ▪ Señal alta: CC 10 ... 30 V
Funciones asignables	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Desconectada ▪ Iniciar proceso de dosificación por lotes ▪ Iniciar y detener el proceso de dosificación por lotes ▪ Reiniciar totalizador 1 a 3 por separado ▪ Reiniciar todos los totalizadores ▪ Ignorar flujo

Salida

Señal de salida

Salida de pulsos/frecuencia/conmutación

Función	<p>Puede configurarse como:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pulso Pulso proporcional a la cantidad; se tiene que configurar la anchura de pulso. ▪ Pulso automático Pulso proporcional a la cantidad con relación de activación/desactivación 1:1 ▪ Frecuencia Salida de frecuencia proporcional al caudal con una relación de activ./desactiv. 1:1 ▪ Interruptor Contacto para mostrar un estado
Versión	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Opción AA: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación Pasiva, lado alto ▪ Opción FA: IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación Activa, lado alto
Valores de salida máximos	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Opción AA: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación <ul style="list-style-type: none"> ▪ 30 V CC ▪ 30 mA ▪ Opción FA: IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación <ul style="list-style-type: none"> ▪ 30 V CC ▪ 100 mA
Caída de tensión	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Opción AA: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación A 25 mA: ≤ CC 3 V ▪ Opción FA: IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación A 100 mA: ≤ CC 3 V
Salida de pulsos	
Anchura de pulso	Configurable: 0,05 ... 2 000 ms
Máxima frecuencia de los pulsos	10 000 Impulse/s
Valor de pulso	Configurable
Variables medidas asignables	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Flujo másico ▪ Flujo volumétrico
Salida de frecuencia	
Frecuencia de salida	Configurable: 0 ... 10 000 Hz
Amortiguación	Configurable: 0 ... 999,9 s
Relación pulso/pausa	1:1

Variables medidas asignables	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Flujo másico ▪ Flujo volumétrico ▪ Densidad ▪ Temperatura ▪ Corriente de excitación ▪ Frecuencia de oscilación ▪ Amplitud de oscilación ▪ Fluctuación de frecuencia ▪ Amortiguación de la oscilación ▪ Fluctuación ▪ Asimetría de la señal
Salida de conmutación	
Comportamiento de conmutación	Binario, conductivo o no conductivo
Número de ciclos de conmutación	Ilimitado
Funciones asignables	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Desconectada ▪ Conectada ▪ Comportamiento de diagnóstico <ul style="list-style-type: none"> ▪ Alarma ▪ Alarma y advertencia ▪ Advertencia ▪ Valor límite <ul style="list-style-type: none"> ▪ Flujo másico ▪ Flujo volumétrico ▪ Densidad ▪ Temperatura ▪ Totalizador 1-3 ▪ Amortiguador de oscilación ▪ Monitorización del sentido de flujo ▪ Estado <ul style="list-style-type: none"> ▪ Detección de tubería parcialmente llena ▪ Supresión de caudal residual

IO-Link

Interfaz física	Según norma IEC 61131-9
Señal	Señal de comunicación digital IO-Link, a 3 hilos
Versión IO-Link	1.1
Versión IO-Link SSP	Sensor de identificación y diagnóstico, medición y conmutación (según SSP 4.3.4)
Puerto de equipo IO-Link	Puerto IO-Link de clase A

 La asignación de pines difiere del estándar IO-Link con el fin de permitir la compatibilidad con versiones e instalaciones anteriores del equipo.

Modbus RS485

Interfaz física	RS485 según especificación EIA/TIA-485-A
------------------------	--

Salida de conmutación (lote: control de válvula)

 Disponible únicamente para la versión del equipo con Modbus RS485 →  15.

Salida de conmutación (lote)	
Versión	Activa, lado alto
Valores de salida máximos	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 30 V CC ▪ 500 mA

Comportamiento de conmutación	Binario, conductivo o no conductivo
Número de ciclos de conmutación	Ilimitado
Funciones asignables	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Abierto ▪ Cerrado ▪ Dosificación por lotes

Salida de estado

 Disponible únicamente para la versión del equipo con Modbus RS485 →  15.

Salida de estado	
Versión	Activa, lado alto
Valores de salida máximos	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 30 V CC ▪ 100 mA
Caída de tensión	A 100 mA: ≤ CC 3 V
Comportamiento de conmutación	Binario, conductivo o no conductivo
Número de ciclos de conmutación	Ilimitado
Funciones asignables	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Desconectada ▪ Estado del proceso de dosificación por lotes (lote) ▪ Estado del proceso de dosificación por lotes (lote), salida 1 ▪ Estado del proceso de dosificación por lotes (lote), salida 2

Señal en alarma

Según la interfaz, la información sobre fallos se muestra del modo siguiente.

Salida de pulsos/frecuencia/conmutación

Salida de pulsos	
Modo de fallo	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Valor real ▪ Sin pulsos
Salida de frecuencia	
Modo de fallo	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Valor real ▪ 0 Hz ▪ Valor definible entre: 0 ... 10 000 Hz
Salida de conmutación	
Modo de fallo	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Estado actual ▪ Abierto ▪ Cerrado

IO-Link

Modo operativo	Transmisión digital de toda la información sobre fallos
Estado del equipo	Legible mediante una transmisión de datos cíclica y acíclica

Modbus RS485

Comportamiento error	Escoja entre: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Valor NaN en lugar del valor nominal ▪ Último valor válido
-----------------------------	---

Supresión de caudal residual El usuario puede ajustar los puntos de conmutación de la supresión de caudal residual.

- Aislamiento galvánico**
- Versión del equipo: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación (Código de pedido correspondiente a "Salida, entrada": opción AA)
 - Salidas de pulsos/frecuencia/conmutación aisladas galvánicamente del potencial de alimentación.
 - Salidas de pulsos/frecuencia/conmutación no aisladas galvánicamente entre sí.
 - Versión del equipo: IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación (Código de pedido correspondiente a "Salida, entrada", opción FA)
Salidas de pulsos/frecuencia/conmutación en potencial de alimentación.
 - Versión del equipo: Modbus RS485, 2 salidas de conmutación (lote), 1 salida de estado, 1 entrada de estado (Código de pedido correspondiente a "Salida, entrada", opción MD)
 - Salidas de conmutación (lote) en potencial de alimentación.
 - Salida de estado en potencial de alimentación.
 - Entrada de estado aislada galvánicamente (conexión C/D) o en potencial de alimentación (conexión A/B)

Datos específicos del protocolo

IO-Link

Especificación IO-Link	Versión 1.1.3
ID del equipo	0x947401 (9729281)
ID del fabricante	0x0011 (17)
Perfil de sensor inteligente 2.ª edición	Compatibilidad <ul style="list-style-type: none"> ▪ Identificación y diagnóstico ▪ Sensor digital de medición y conmutación (según SSP tipo 4.3.4)
Perfil de sensor inteligente	Tipo de perfil de medición 4.3.4 Sensor de medición y conmutación, con coma flotante, 4 canales
SIO	Sí
Velocidad de transmisión IO-Link	COM3; 230,4 kBd
Periodo mínimo	1,5 ms
Ancho de datos de proceso entrada/salida	18 bytes/2 bytes (según SSP 4.3.4)
OnRequestdata PreOp/Op	8 bytes/2 bytes
Almacenamiento de datos	Sí
Configuración de los bloques	Sí

Equipo operativo	El equipo está operativo 3 segundos después de aplicar la tensión de alimentación
Integración en el sistema	<p>Entrada de datos cíclicos del proceso</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Caudal másico [kg/s] ▪ Densidad [kg/m³] ▪ Totalizador 1 [kg] ▪ Temperatura [°C] <p>Salida de datos cíclicos del proceso</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Señal de control del canal – Flujo volumétrico ▪ Señal de control del canal – Densidad ▪ Señal de control del canal – Temperatura ▪ Señal de control del canal – Totalizador 1 ▪ Ignorar flujo ▪ Totalizador 1 - Retener ▪ Totalizador 1 - Reiniciar + totalizar ▪ Totalizador 1 - Reiniciar + retener ▪ Totalizador 1 - Totalizar

Descripción del equipo

Para integrar los equipos de campo en un sistema de comunicación digital, el sistema IO-Link necesita disponer de una descripción de los parámetros del equipo, como los datos de salida, los datos de entrada, el formato de los datos, el volumen de datos y la velocidad de transmisión compatible.



Los datos se incluyen en la descripción del equipo (IODD) que se proporciona al maestro IO-Link durante la puesta en marcha del sistema de comunicación.

El IODD se puede descargar de la manera siguiente:

- www.endress.com
- <https://ioddfinder.io-link.com>

Modbus RS485

Protocolo	Especificaciones del protocolo de aplicaciones Modbus V1.1
Tipo de equipo	Esclavo
Rango de direcciones de esclavo	1 ... 247
Gama de números para la dirección de difusión	0
Códigos de función	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 03: Lectura del registro de retención ▪ 04: Lectura del registro de entrada ▪ 06: Escritura de registros individuales ▪ 08: Diagnóstico ▪ 16: Escritura de múltiples registros ▪ 23: Lectura/escritura de múltiples registros ▪ 43: Lectura de la identificación del equipo
Mensajes de difusión	<p>Compatible con los códigos de función siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 06: Escritura de registros individuales ▪ 16: Escritura de múltiples registros ▪ 23: Lectura/escritura de múltiples registros
Velocidad de transmisión compatible	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 200 BAUD ▪ 2 400 BAUD ▪ 4 800 BAUD ▪ 9 600 BAUD ▪ 19 200 BAUD ▪ 38 400 BAUD ▪ 57 600 BAUD ▪ 115 200 BAUD ▪ 230 400 BAUD




Modo de transferencia de datos	RTU
Acceso a datos	Todos los parámetros del equipo son accesibles a través del Modbus RS485.  Para obtener información sobre el registro de Modbus →  53

Alimentación

Asignación de terminales

La conexión tiene lugar únicamente mediante el conector macho del equipo.

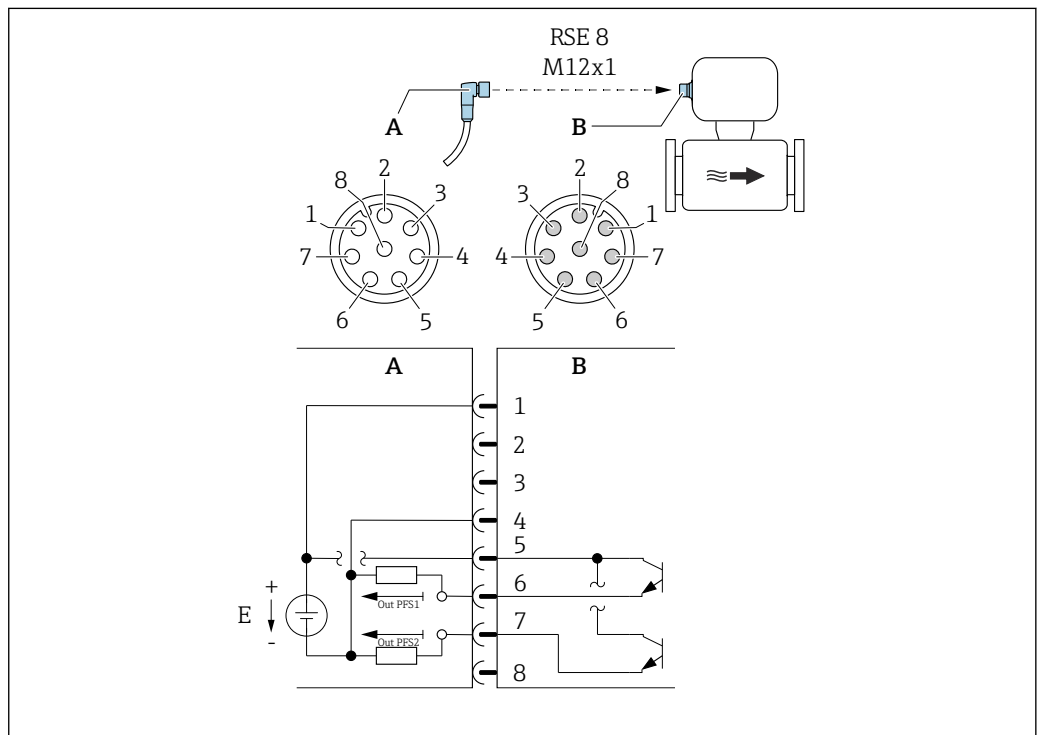
Se dispone de diferentes versiones del equipo:


Código de pedido correspondiente a "Salida, entrada"	Conector del equipo
Opción AA: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación	→  15
Opción FA: IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación	→  16
Opción MD: Modbus RS485, 2 salidas de conmutación (lote), 1 salida de estado, 1 entrada de estado	→  17

Conectores de equipo disponibles

Versión del equipo: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación

Código de pedido correspondiente a "Salida, entrada": opción AA:
 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación



 6 Conexión al equipo

A Acoplamiento: Tensión de alimentación, salida de pulsos/frecuencia/conmutación

B Conector: Tensión de alimentación, salida de pulsos/frecuencia/conmutación

E Alimentación PELV o SELV

1 a 8 Asignación de pines

A0054873

Asignación de pines

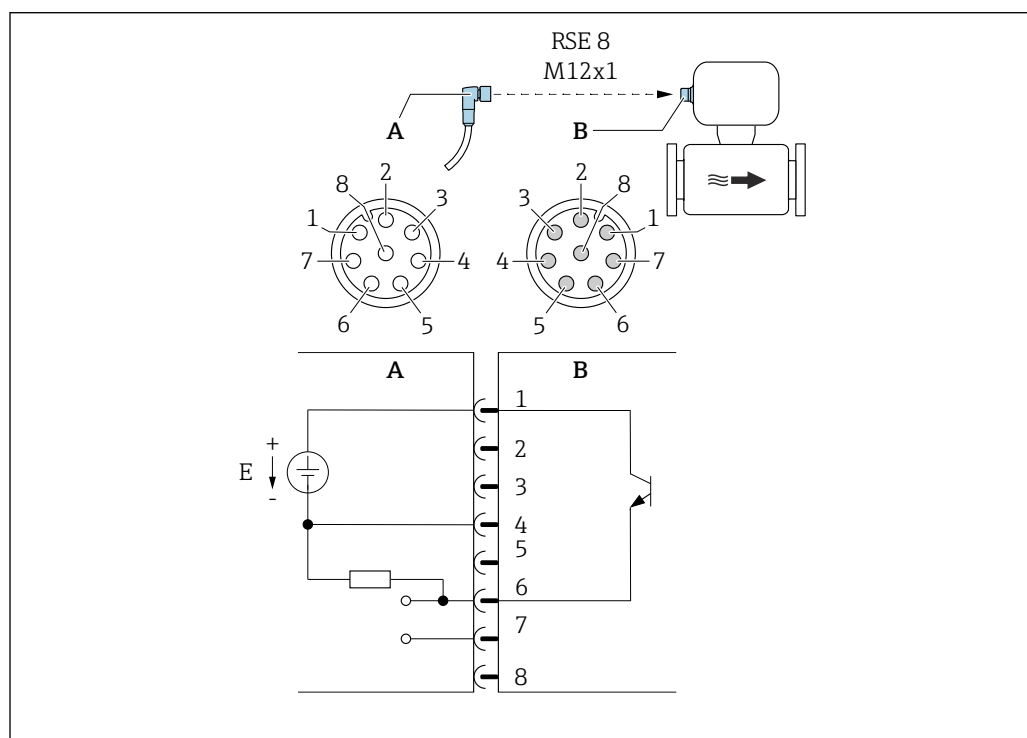
Conexión: Acoplamiento (A) - Conector (B)		
Pin	Asignación	
1	L+	Tensión de alimentación
2	+	Interfaz de servicio RX
3	+	Interfaz de servicio TX
4	L-	Tensión de alimentación
5	+	Salida de pulsos/frecuencia/conmutación 1 y 2
6	-	Salida de pulsos/frecuencia/conmutación 1
7	-	Salida de pulsos/frecuencia/conmutación 2
8	-	Interfaz de servicio GND

 Tenga en cuenta las especificaciones del cable →  21.


Versión del equipo: IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación

Código de pedido correspondiente a "Salida, entrada", opción FA:

- IO-Link
- 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación




A0053318

 7 Conexión al equipo

- A Acoplamiento: Tensión de alimentación, salida de pulsos/frecuencia/conmutación
- B Conector: Tensión de alimentación, salida de pulsos/frecuencia/conmutación
- E Alimentación PELV o SELV
- 1 a 8 Asignación de pines

Asignación de pines

Conexión: Acoplamiento (A) – Conector (B)		
Pin	Asignación	
1	L+	Tensión de alimentación
2	+	Interfaz de servicio RX
3	+	Interfaz de servicio TX
4	L-	Tensión de alimentación
5	No se usa	
6	-	Salida de pulsos/frecuencia/conmutación DQ
7	-	Señal de comunicación IO-Link C/Q
8	-	Interfaz de servicio GND

 La asignación de pines difiere del estándar IO-Link con el fin de permitir la compatibilidad con versiones e instalaciones anteriores del equipo.

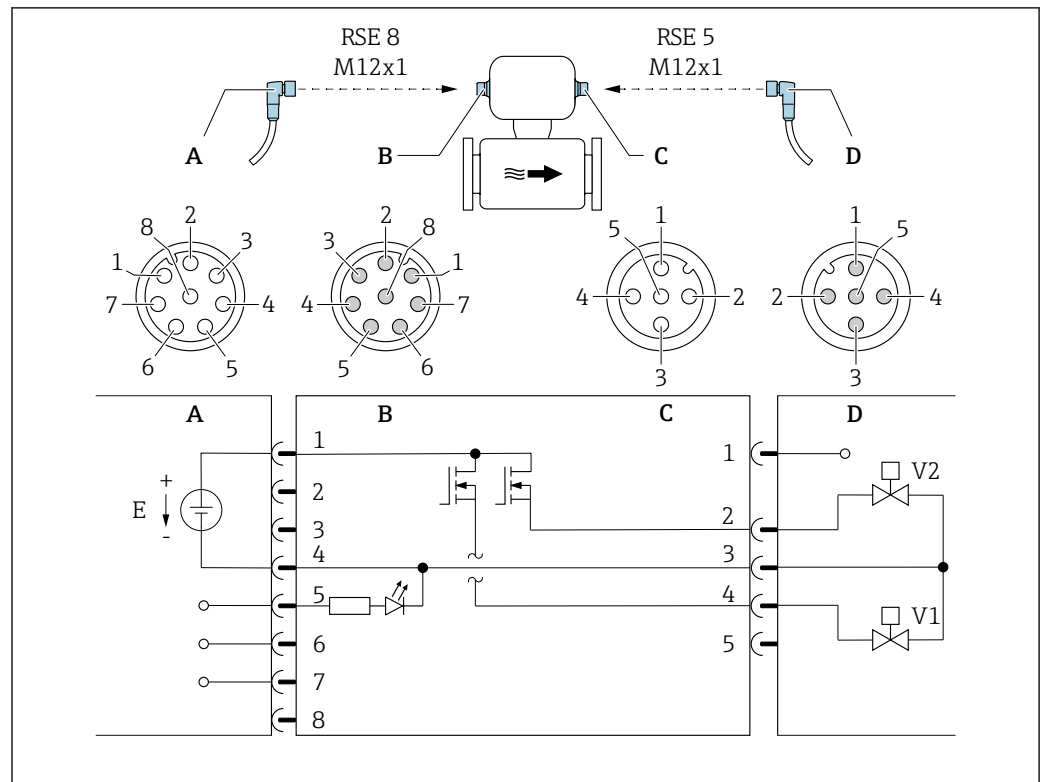
 Tenga en cuenta las especificaciones del cable →  21.

Versión del equipo: Modbus RS485, 2 salidas de conmutación (lote), 1 salida de estado, 1 entrada de estado

Código de pedido correspondiente a "Salida, entrada", opción MD:

- Modbus RS485
- 2 salidas de conmutación (lote)
- 1 salida de estado
- 1 entrada de estado

Versión 1: Entrada de estado a través de la conexión A/B

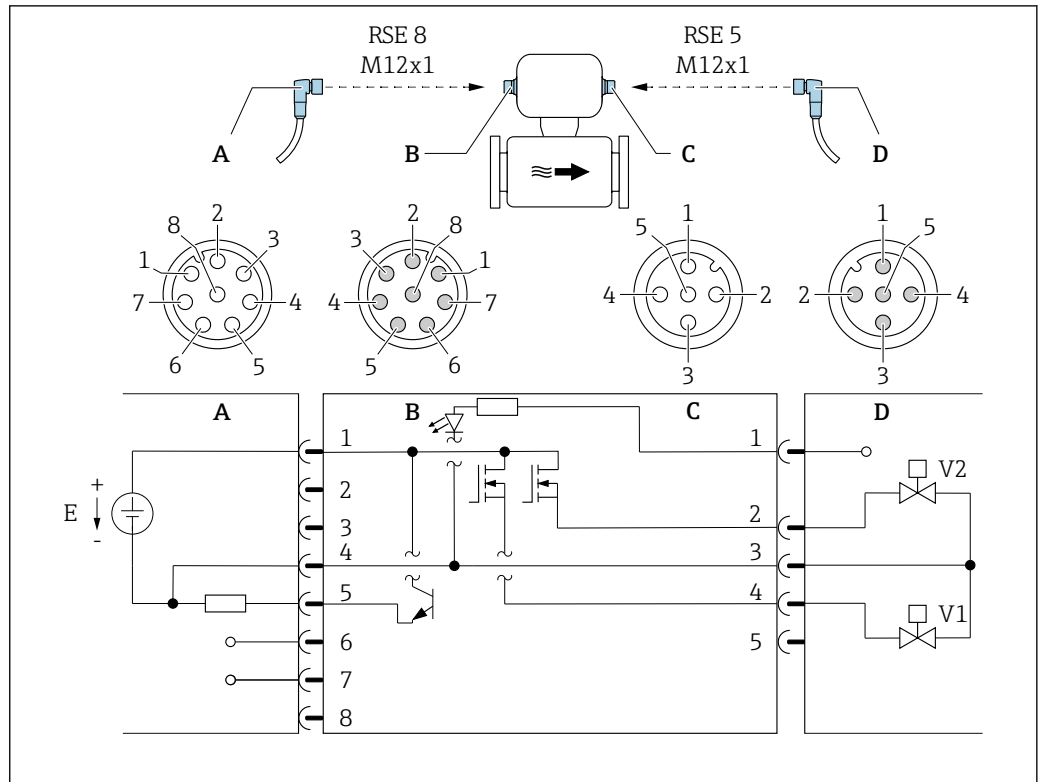


A0053319

8 Conexión al equipo

- A Acoplamiento: Tensión de alimentación, Modbus RS485, entrada de estado
- B Conector: Tensión de alimentación, Modbus RS485, entrada de estado
- C Acoplamiento: Salida de conmutación (lote)
- D Conector: Salida de conmutación (lote)
- E Alimentación PELV o SELV
- V1 Válvula (lote), nivel 1
- V2 Válvula (lote), nivel 2
- 1 a 8 Asignación de pines

Versión 2: Salida de estado a través de la conexión A/B



A0053323

9 Conexión al equipo

- A Acoplamiento: Tensión de alimentación, Modbus RS485, salida de estado
- B Conector: Tensión de alimentación, Modbus RS485, salida de estado
- C Acoplamiento: Salida de conmutación (lote), entrada de estado
- D Conector: Salida de conmutación (lote), entrada de estado
- E Alimentación PELV o SELV
- V1 Válvula (lote), nivel 1
- V2 Válvula (lote), nivel 2
- 1 a 8 Asignación de pines


Asignación de pines

Conexión: Acoplamiento (A) – Conector (B)			Conexión: Acoplamiento (C) – Conector (D)		
Pin	Asignación		Pin	Asignación	
1	L+	Tensión de alimentación	1	+	Entrada de estado
2	+	Interfaz de servicio RX	2	+	Salida de conmutación (lote) 2
3	+	Interfaz de servicio TX	3	-	Salida de conmutación (lote) 1 y 2, entrada de estado
4	L-	Tensión de alimentación	4	+	Salida de conmutación (lote) 1
5	+	Salida de estado/entrada de estado ¹⁾	5	No se usa	
6	+	Modbus RS485			
7	-	Modbus RS485			
8	-	Interfaz de servicio GND			

1) La funcionalidad de la entrada de estado y la salida de estado no resulta posible al mismo tiempo.

Tenga en cuenta las especificaciones del cable → 21.

Tensión de alimentación CC 24 V(tensión nominal: CC 18 ... 30 V)

-  La unidad de alimentación se debe probar para asegurarse de que cumpla los requisitos de seguridad (p. ej., clase II de protección SELV/PELV de energía limitada).
- Los equipos están clasificados en la Clase III.

Consumo de potencia 2,5 W (sin salidas)

Consumo de corriente

Código de pedido correspondiente a "Salida, entrada"	Máximo Consumo de corriente
Opción AA: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación	100 mA
Opción FA: IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación	100 mA + 100 mA ¹⁾
Opción MD: Modbus RS485, 2 salidas de conmutación (lote), 1 salida de estado, 1 entrada de estado	100 mA + 1 100 mA ²⁾

- 1) Cuando se usa la salida de pulsos/frecuencia/conmutación
- 2) Por cada salida de conmutación usada (lote) 500 mA, salida de estado 100 mA

Corriente de activación

- Opción AA: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación
Máx. 1,2 A (< 15 ms)
- Opción FA: IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación
Máx. 400 mA (< 20 ms)
- Opción MD: Modbus RS485, 2 salidas de conmutación (lote), 1 salida de estado, 1 entrada de estado
Máx. 1,2 A (< 15 ms)

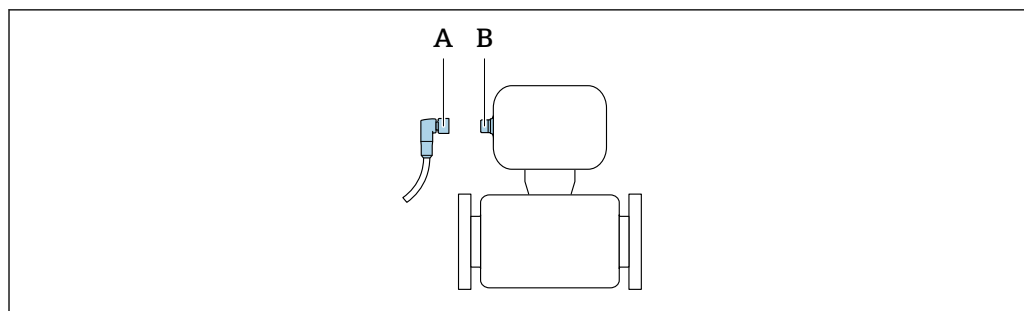
Fallo de alimentación

- Los totalizadores se detienen en el último valor medido.
- La configuración se guarda en la memoria del equipo.
- Se guardan los mensajes de error (incl. horas de funcionamiento en total).

Conexión eléctrica

La conexión tiene lugar únicamente mediante el conector macho del equipo.

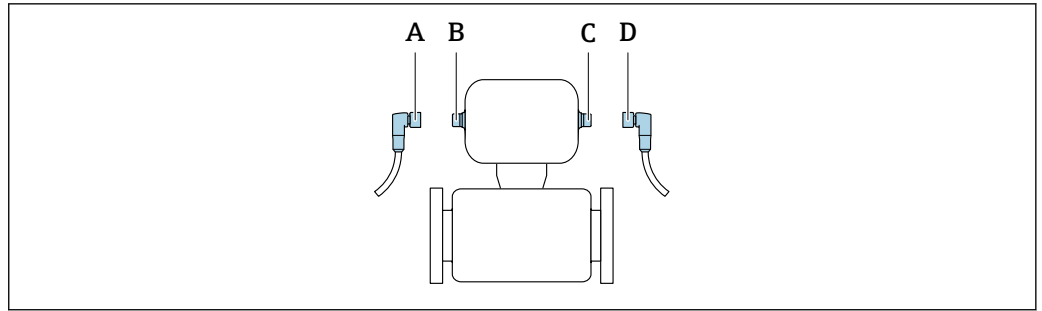
Versión del equipo: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación e IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación



A0032652

- A Acoplamiento
- B Conector

Versión del equipo: Modbus RS485, 2 salidas de conmutación (lote), 1 salida de estado, 1 entrada de estado



A0032534

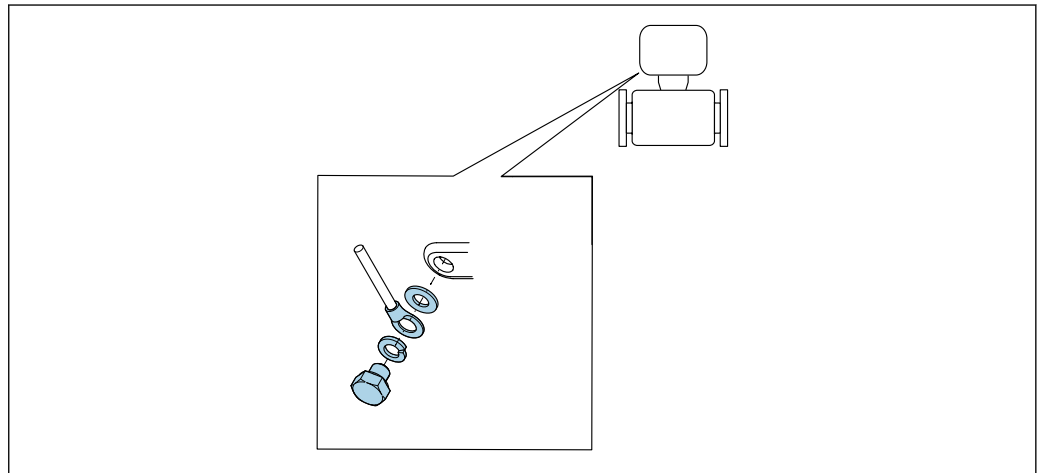
A, C Acoplamiento
B, D Conector

Se dispone de diferentes versiones del equipo:

Código de pedido correspondiente a "Salida, entrada"	Conector del equipo
Opción AA: 2 salidas de pulsos/frecuencia/conmutación	→ 15
Opción FA: IO-Link, 1 salida de pulsos/frecuencia/conmutación	→ 16
Opción MD: Modbus RS485, 2 salidas de conmutación (lote), 1 salida de estado, 1 entrada de estado	→ 17

Puesta a tierra

La puesta a tierra se efectúa mediante un conector hembra de cable.



A0053306

Aseguramiento de la



No es preciso tomar medidas especiales para la compensación de potencial.

Especificación de los cables

Rango de temperaturas admisibles

- Se debe respetar las normativas de instalación vigentes en el país de instalación.
- Los cables deben ser aptos para las temperaturas mínimas y máximas previstas.

Cable de señal

-  Los cables no están incluidos en el alcance del suministro.
-  Tenga en cuenta lo siguiente con respecto a la carga del cable:
 - Caída de tensión debido a la longitud y el tipo de cable.
 - Prestaciones de la válvula.

Salida de pulsos/frecuencia/conmutación

Un cable de instalación estándar es suficiente.

IO-Link

Cable no apantallado con 3 (o 4) conductores.



Véase <https://io-link.com>"Descripción del sistema IO-Link"

Salida de conmutación (lote), salida de estado y entrada de estado

Un cable de instalación estándar es suficiente.

Modbus RS485



- La conexión eléctrica del apantallamiento a la caja del equipo se debe implementar de manera adecuada (p. ej., usando una tuerca moleteada).
- Tenga en cuenta lo siguiente con respecto a la carga del cable:
 - Caída de tensión debido a la longitud y el tipo de cable.
 - Prestaciones de la válvula.

Longitud total del cable en la red Modbus ≤ 50 m

Use un cable apantallado.

Ejemplo:

Conector macho del equipo con terminación con cable: Lumberg RKWTH 8-299/10

Longitud total del cable en la red Modbus > 50 m

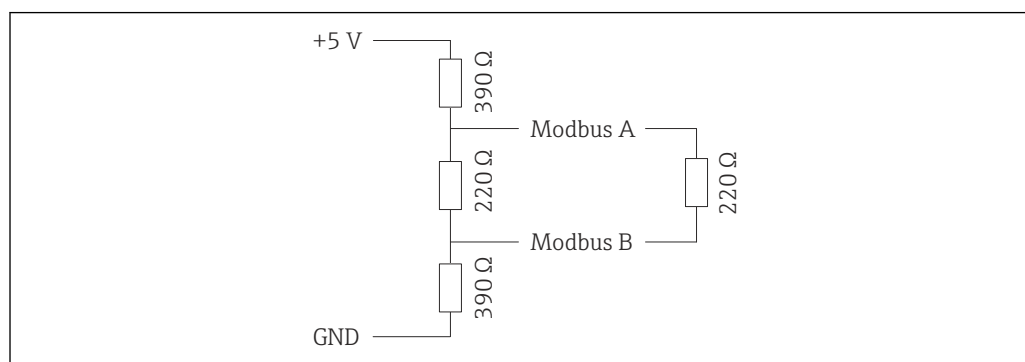
Use un cable apantallado de par trenzado para aplicaciones RS485.

Ejemplo:

- Cable: Belden n.º de art. 9842 (en el caso de la versión a 4 hilos, el mismo cable se puede usar para la alimentación)
- Conector macho del equipo con terminación: Lumberg RKCS 8/9 (versión apantallable)

Resistencia de terminación

La red Modbus RS485 se debe terminar con un resistor de terminación y con polarización.



Características de funcionamiento

Condiciones de funcionamiento de referencia

- Límites de error basados en la ISO 11631
- Agua
 - +15 ... +45 °C (+59 ... +113 °F)
 - 2 ... 6 bar (29 ... 87 psi)
- Datos según se indica en el protocolo de calibración
- Precisión basada en bancos de calibración acreditados en conformidad con ISO 17025

Instalación

- El equipo de medición está conectado a tierra.
- El sensor está centrado en la tubería.



Para obtener los errores de medición, utilice la función *Applicator* herramienta de dimensionado → 52

Error de medición máximo

v. l. = del valor de lectura; 1 g/cm³ = 1 kg/l; T = temperatura del producto

Precisión de base

Bases para el cálculo → 24

Flujo másico y flujo volumétrico (líquidos)

±0,15 %

Densidad (líquidos)

En las condiciones de referencia [g/cm ³]	Ajuste en campo de la densidad [g/cm ³]	Calibración de densidad normal [g/cm ³]
±0,0005 g/cm ³	±0,0005 g/cm ³	±0,0025 g/cm ³

Temperatura

±0,5 °C ± 0,005 · T °C (±0,9 °F ± 0,003 · (T - 32) °F)

Estabilidad del punto cero

DN		Estabilidad del punto cero	
[mm]	[in]	[kg/h]	[lb/min]
1	1/24	0,0005	0,000018
2	1/12	0,0025	0,00009
4	1/6	0,0100	0,00036
8	3/8	0,20	0,007
15	1/2	0,65	0,024
25	1	1,80	0,066
40	1 1/2	4,50	0,165

Valores del caudal

Valores de caudal como parámetros cuya rangeabilidad depende del diámetro nominal.

Unidades del SI

DN [mm]	1:1	1:10	1:20	1:50	1:100	1:500
	[kg/h]	[kg/h]	[kg/h]	[kg/h]	[kg/h]	[kg/h]
1	20	2	1	0,4	0,2	0,04
2	100	10	5	2	1	0,2
4	450	45	22,5	9	4,5	0,9
8	2000	200	100	40	20	4
15	6500	650	325	130	65	13
25	18000	1800	900	360	180	36
40	45000	4500	2250	900	450	90

Unidades de EE. UU.

DN	1:1	1:10	1:20	1:50	1:100	1:500
[in]	[lb/min]	[lb/min]	[lb/min]	[lb/min]	[lb/min]	[lb/min]
1/24	0,735	0,074	0,037	0,015	0,007	0,001
1/12	3,675	0,368	0,184	0,074	0,037	0,007
1/8	16,54	1,654	0,827	0,331	0,165	0,033
3/8	73,50	7,350	3,675	1,470	0,735	0,147
1/2	238,9	23,89	11,95	4,778	2,389	0,478
1	661,5	66,15	33,08	13,23	6,615	1,323
1 1/2	1 654	165,4	82,70	33,08	16,54	3,308

Precisión de las salidas

i Si se usan salidas analógicas, el error de medición debe tener en cuenta la precisión de salida; pero esta se puede ignorar para las salidas de bus de campo (IO-Link y Modbus RS485).

Las salidas tienen especificadas las siguientes precisiones de base.

Salida de pulsos/frecuencia

del v. l. = del valor de la lectura

Precisión de temperatura	Máx. ±50 ppm v. l. (en todo el rango de temperatura ambiente)
---------------------------------	---

Repetibilidad

Repetibilidad base

Tiempo de dosificación [s]	Desviación normal [%]
0,75 s < t _a < 1,5 s	0,2
1,5 s < t _a < 3 s	0,1
3 s < t _a	0,05

Densidad (líquidos)

±0,00025 g/cm³

Temperatura

±0,25 °C ± 0,0025 · T °C (±0,45 °F ± 0,0015 · (T - 32) °F)

Tiempo de respuesta

El tiempo de respuesta depende de la configuración (amortiguación).

Influencia de la temperatura ambiente

Salida de pulsos/frecuencia

Coefficiente de temperatura	Sin efectos adicionales. Se incluye en la precisión.
------------------------------------	--

Influencia de la temperatura del producto

Flujo másico

Si existe un diferencial entre la temperatura reinante durante el ajuste de cero y la temperatura de proceso, el error de medición típico del sensor es ±0,0002 % del valor de fondo de escala/°C (±0,0001 % del valor de fondo de escala/°F).

Temperatura

±0,005 · T °C (± 0,005 · (T - 32) °F)

Influencia de la presión del producto

La diferencia entre la presión de calibración y la presión de proceso no influye en la precisión.

Aspectos básicos del diseño

v.l. = valor de la lectura, v.f.e. = del valor de fondo de escala

BaseAccu = precisión de base en % lect., BaseRepeat = repetibilidad de base en % lect.

MeasValue = valor medido; ZeroPoint = estabilidad de punto cero

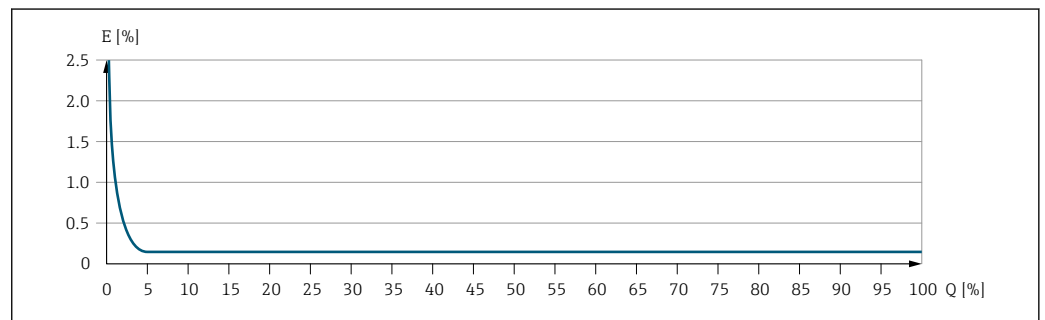
Cálculo del error medido máximo en función del caudal

Velocidad del caudal	Error medido máximo en % de lect.
$\geq \frac{\text{ZeroPoint}}{\text{BaseAccu}} \cdot 100$ <small>A0021332</small>	$\pm \text{BaseAccu}$ <small>A0021339</small>
$< \frac{\text{ZeroPoint}}{\text{BaseAccu}} \cdot 100$ <small>A0021333</small>	$\pm \frac{\text{ZeroPoint}}{\text{MeasValue}} \cdot 100$ <small>A0021334</small>

Cálculo de la repetibilidad máxima en función del caudal

Velocidad del caudal	Repetibilidad máxima en % de lect.
$\geq \frac{1/2 \cdot \text{ZeroPoint}}{\text{BaseRepeat}} \cdot 100$ <small>A0021335</small>	$\pm \text{BaseRepeat}$ <small>A0021340</small>
$< \frac{1/2 \cdot \text{ZeroPoint}}{\text{BaseRepeat}} \cdot 100$ <small>A0021336</small>	$\pm 1/2 \cdot \frac{\text{ZeroPoint}}{\text{MeasValue}} \cdot 100$ <small>A0021337</small>

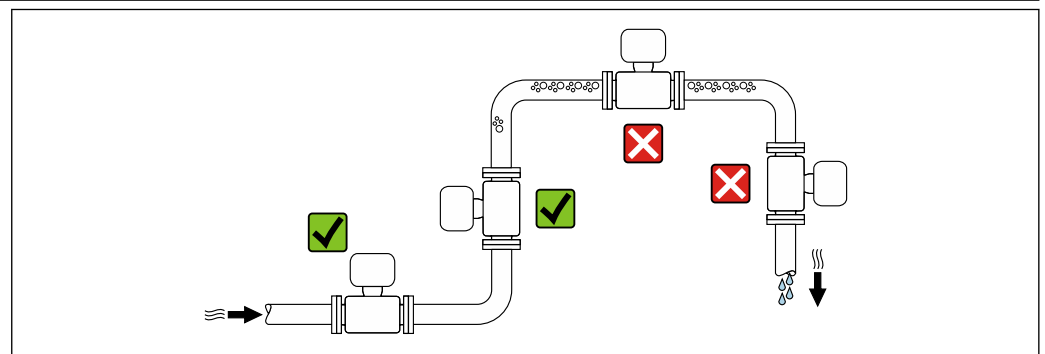
Ejemplo de error máximo de medición



E Error máximo de medición en % v.l. (ejemplo)
Q Caudal en % del valor de fondo de escala máximo

Montaje

Punto de instalación

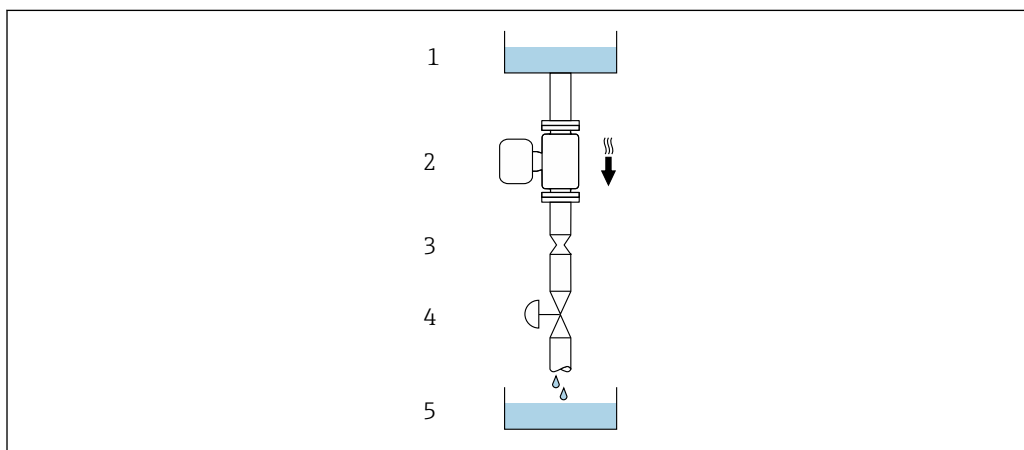


Para evitar que la acumulación de burbujas de gas en la tubería de medición provoque errores de medición, evite los siguientes lugares de montaje en las tuberías:

- El punto más alto de una tubería.
- Directamente aguas arriba de una salida libre de tubería en una tubería bajante.

Instalación en tuberías descendentes

Sin embargo, la sugerencia de instalación que se muestra seguidamente permite llevar a cabo la instalación en una tubería vertical abierta. Las estrangulaciones de la tubería o el uso de un orificio con una sección transversal menor que el diámetro nominal impiden que el sensor funcione en vacío durante el transcurso de la medición.



A0028773

10 Instalación en una tubería descendente (p. ej., para aplicaciones por lotes)

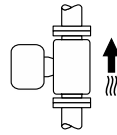
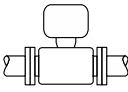
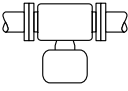

- 1 Depósito de suministro
- 2 Sensor
- 3 Placa perforada, estrangulación de la tubería
- 4 Válvula
- 5 Llenado depósito

DN		Ø placa perforada, estrangulación de la tubería	
[mm]	[in]	[mm]	[in]
1	1/24	0,8	0,03
2	1/12	1,5	0,06
4	1/8	3,0	0,12
8	3/8	6	0,24
15	1/2	10	0,40
25	1	14	0,55
40	1 1/2	22	0,87

Orientación

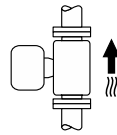
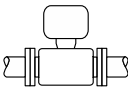
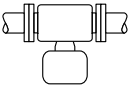

El sentido de la flecha que figura en la placa de identificación del sensor le ayuda a instalar el sensor conforme al sentido de flujo (sentido de circulación del producto por la tubería).

Orientación recomendada para DN de 1 a 4 (de 1/24 a 1/8 ")

Orientación		Recomendación	
A	Orientación vertical	 A0015591	☑☑ ¹⁾
B	Orientación horizontal, transmisor en la parte superior	 A0015589	☑ ²⁾
C	Orientación horizontal, transmisor en la parte inferior	 A0015590	☑ ³⁾
D	Orientación horizontal, transmisor en la parte lateral	 A0015592	☑

- 1) Se recomienda esta orientación para garantizar el autovaciado.
- 2) Las aplicaciones con temperaturas de proceso bajas pueden reducir la temperatura ambiente. A fin de mantener la temperatura ambiente mínima para el transmisor, se recomienda esta orientación.
- 3) Las aplicaciones con temperaturas de proceso elevadas pueden provocar un aumento de la temperatura ambiente. A fin de mantener la temperatura ambiente máxima para el transmisor, se recomienda esta orientación.

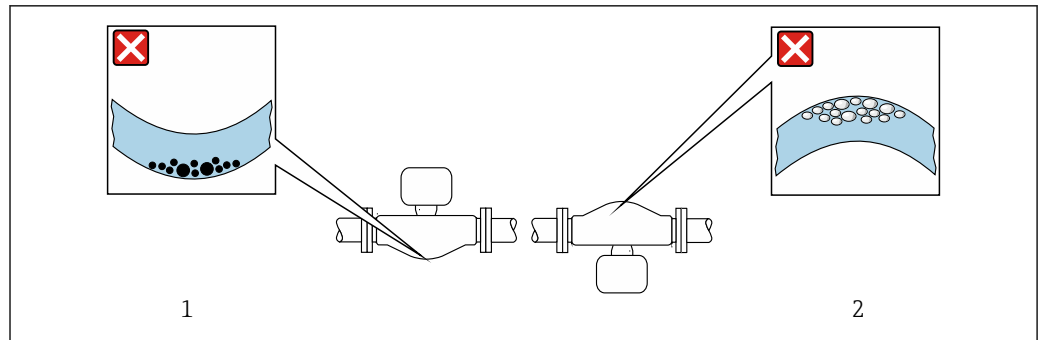
Orientación recomendada para DN de 8 a 40 (de 3/8 a 1 1/2")

Orientación		Recomendación	
A	Orientación vertical	 A0015591	☑☑ ¹⁾
B	Orientación horizontal, transmisor en la parte superior	 A0015589	☑☑ ²⁾
C	Orientación horizontal, transmisor en la parte inferior	 A0015590	☑☑ ³⁾
D	Orientación horizontal, transmisor en la parte lateral	 A0015592	☒

- 1) Se recomienda esta orientación para garantizar el autovaciado.
- 2) Las aplicaciones con temperaturas de proceso bajas pueden reducir la temperatura ambiente. A fin de mantener la temperatura ambiente mínima para el transmisor, se recomienda esta orientación.
- 3) Las aplicaciones con temperaturas de proceso elevadas pueden provocar un aumento de la temperatura ambiente. A fin de mantener la temperatura ambiente máxima para el transmisor, se recomienda esta orientación.

Orientación horizontal para DN de 8 a 40 (de 3/8 a 1 1/2")

Si el sensor se instala en horizontal con un tubo de medición curvado, adapte la posición del sensor a las propiedades del fluido.



A0028774

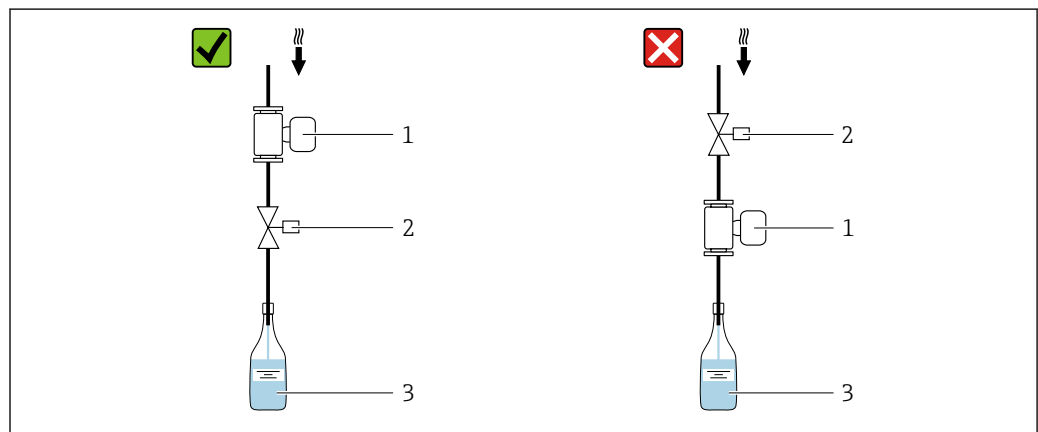
11 Orientación del sensor con tubo de medición curvado

- 1 Evite esta orientación para fluidos con sólidos en suspensión: Riesgo de acumulación de sólidos
- 2 Evite esta orientación para líquidos que contienen gas: Riesgo de acumulación de gas

Válvulas

No se debe instalar nunca el sensor corriente aguas abajo de una válvula de llenado. El valor medido se corrompe si el sensor está completamente vacío.

i La medición solo será correcta cuando la tubería esté completamente llena. Realice llenados de prueba antes de comenzar el llenado en producción.

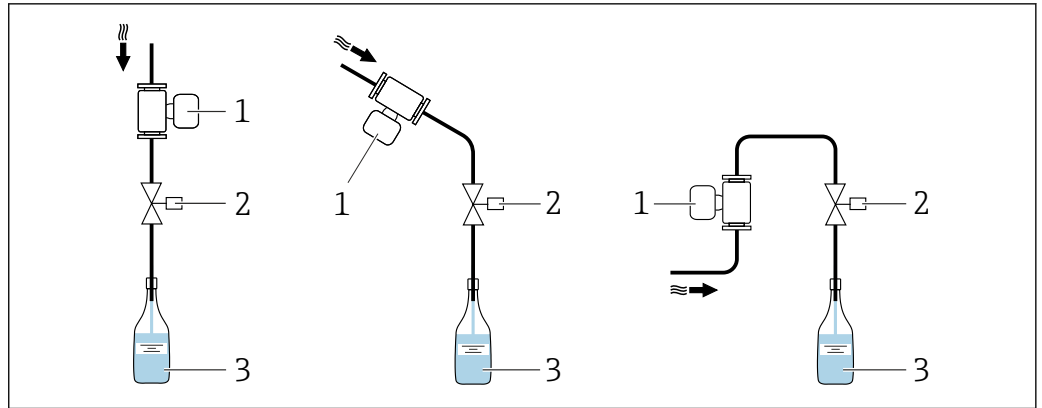


A0003768

- 1 Equipo de medición
- 2 Válvula de llenado
- 3 Depósito

Sistemas de llenado

El sistema de tuberías debe estar completamente lleno para asegurar mediciones óptimas.



A0003795

12 Sistema de llenado

- 1 Equipo de medición
- 2 Válvula de llenado
- 3 Depósito

Tramos rectos de entrada y salida

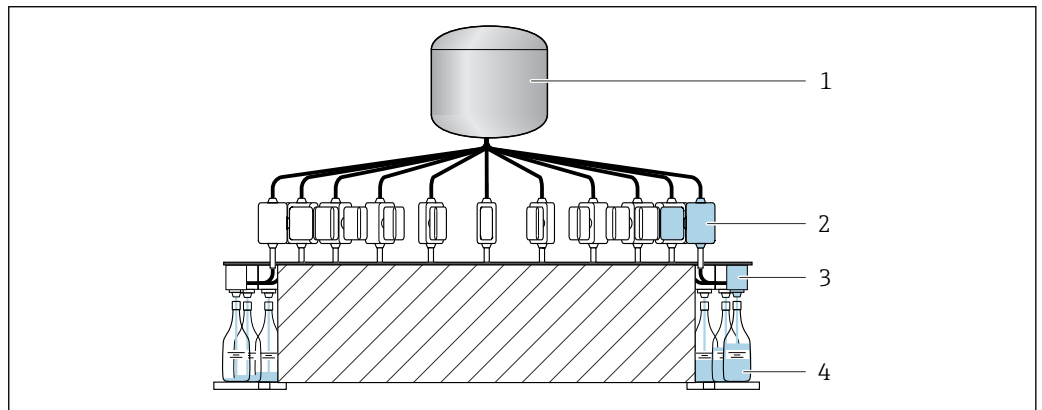
Los accesorios que crean turbulencia, como válvulas, codos o piezas en T, no requieren precauciones especiales mientras no se produzca cavitación.

Instrucciones especiales para el montaje

Información para sistemas de llenado

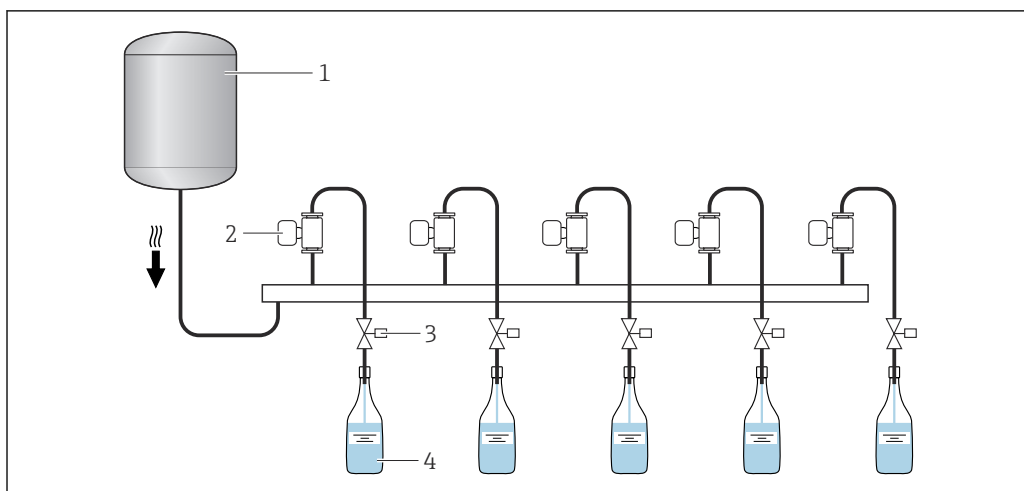
La medición solo puede ser correcta si la tubería está totalmente llena. Se recomienda, por lo tanto, llevar a cabo varios lotes de prueba antes de iniciar la dosificación por lotes en producción.

Sistema de llenado circular



A0003761



- 1 Tanque
- 2 Instrumento de medición
- 3 Válvula de llenado
- 4 Depósito

Sistema de llenado lineal

A0003762

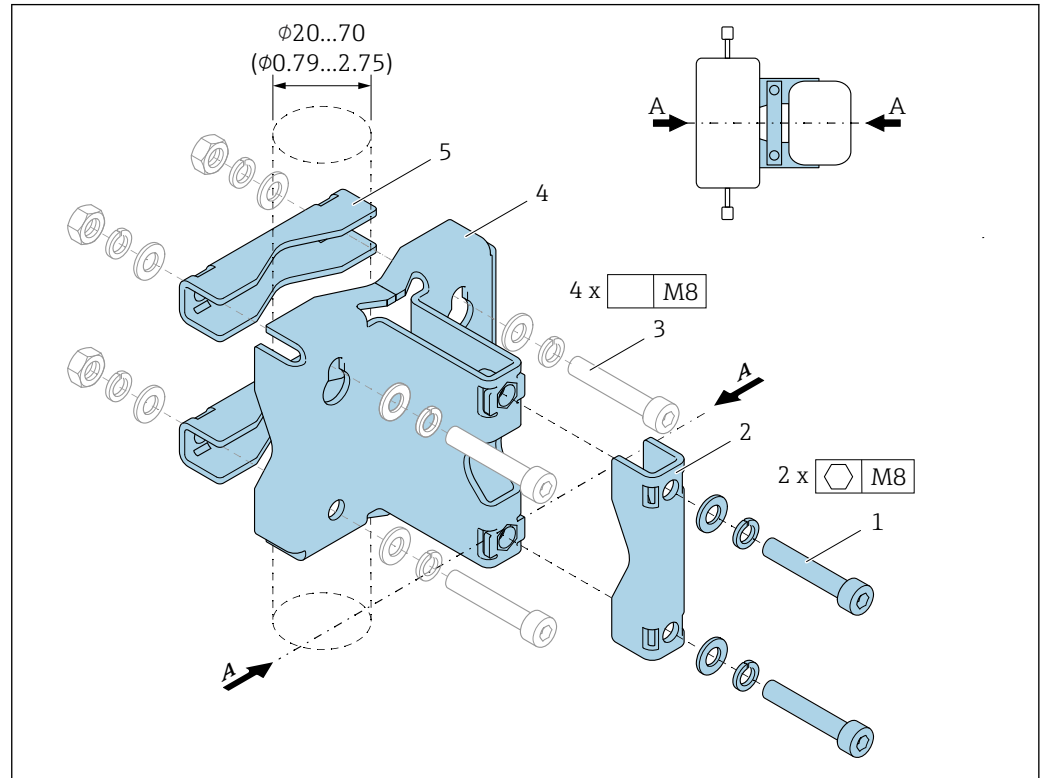
- 1 *Tanque*
- 2 *Instrumento de medición*
- 3 *Válvula de llenado*
- 4 *Depósito*

Compatibilidad sanitaria

 Si se instala en aplicaciones higiénicas, consulte la información contenida en la sección "Certificados y homologaciones/compatibilidad sanitaria" →  50

Soporte para sensor DN de 1 a 4 (de 1/24 a 1/8")

- En todas las aplicaciones que presenten requisitos de seguridad o carga aumentada, así como para los sensores con conexiones a proceso de abrazadera, se debe usar un soporte para sensor que sea apropiado.
- El soporte para sensor de Endress+Hauser es recomendable para el montaje de todas las aplicaciones con carácter general → 52.



A0036471

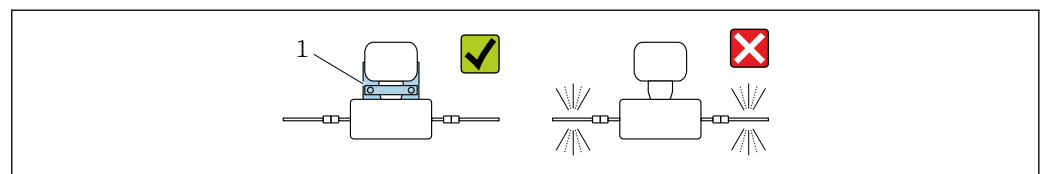
- 1 2 tornillos Allen M8 x 50, arandela y arandela de resorte A4
- 2 1 x abrazadera (cuello del instrumento de medición)
- 3 4 tornillos de fijación para montaje en pared, tabla horizontal o tubería (no incluido)
- 4 1 perfil de la base
- 5 2 abrazaderas (montaje en tubería)
- A Línea central del instrumento de medición

⚠ ADVERTENCIA

¡Presión en las tuberías!

Una carga de tracción excesiva sobre una tubería sin soporte pueden provocar la rotura de la tubería.

- Instale el sensor en una tubería que cuente con suficiente apoyo. Además de usar el soporte para sensor, y con el fin de conseguir la máxima estabilidad mecánica, el sensor también se puede apoyar en planta, en el lugar de instalación, en los lados de entrada y salida mediante el uso de abrazaderas de tubería, por ejemplo.



A0036492

- 1 Soporte para sensor Número de pedido: 71392563

Se recomiendan las siguientes versiones de montaje para la instalación:

- i** Lubrique todas las juntas roscadas antes del montaje. Los tornillos para el montaje en pared, tabla horizontal o tubería no se incluyen con el equipo y deben elegirse según la posición de instalación que corresponda en cada caso.

Montaje en pared

Enrosque el soporte para sensor a la pared con cuatro tornillos. Dos de los cuatro agujeros para fijar el soporte están diseñados para encajar con los tornillos.

Montaje en una tabla


Enrosque el soporte para sensor a la tabla horizontal con cuatro tornillos.

Montaje en tubería

Fije el soporte para sensor a la tubería mediante dos abrazaderas.

⚠ ADVERTENCIA


El incumplimiento de las especificaciones de resistencia a vibraciones y sacudidas puede dañar el instrumento de medición.

- ▶ Durante el funcionamiento, el transporte y el almacenamiento, asegúrese de que se cumplan las especificaciones de resistencia máxima a las vibraciones y sacudidas →  32.

Ajuste de cero

El Submenú **Ajuste de sensor** contiene los parámetros necesarios para el ajuste de cero.



Información detallada sobre el "Submenú **Ajuste de sensor**": Parámetros del equipo →  53

AVISO

Todos los instrumentos de medición Dosimass se calibran de conformidad con la tecnología de última generación. La calibración se lleva a cabo en condiciones de referencia.

Así pues, el ajuste de cero no es necesario en general para el Dosimass.

- ▶ La experiencia muestra que el ajuste de cero solo es recomendable en casos especiales.
- ▶ Cuando se necesita la máxima precisión de medición y cuando los caudales son muy bajos.
- ▶ Con el proceso o el funcionamiento en condiciones extremas (p. ej., temperaturas de proceso muy altas o fluidos de viscosidad muy alta).



Información detallada sobre las condiciones de funcionamiento de referencia →  22

Entorno

Rango de temperatura ambiente	Transmisor	-40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F)
	Sensor	-40 ... +60 °C (-40 ... +140 °F)
Temperatura de almacenamiento	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F), preferiblemente a +20 °C (+68 °F)	
Grado de protección	Estándar: IP67, envolvente tipo 4X, adecuado para grado de contaminación 4	
Humedad relativa	El equipo es adecuado para el uso en exteriores e interiores (áreas húmedas y mojadas) con una humedad relativa de hasta el 95 %.	
Altitud de funcionamiento	Conforme a EN 61010-1 ≤ 2 000 m (6 562 ft)	
Resistencia a vibraciones y resistencia a sacudidas	Vibración sinusoidal, conforme a IEC 60068-2-6	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ 2 ... 8,4 Hz, 3,5 mm pico ■ 8,4 ... 2 000 Hz, 1 g pico 	
	Vibración aleatoria de banda ancha, según IEC 60068-2-64	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ 10 ... 200 Hz, 0,003 g²/Hz ■ 200 ... 2 000 Hz, 0,001 g²/Hz ■ Total: 1,54 g rms 	

Sacudida semisinusoidal, según IEC 60068-2-27

6 ms 30 g

Sacudidas por manipulación brusca según IEC 60068-2-31

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Conforme a IEC/EN 61326



Los detalles figuran en la declaración de conformidad.



El uso de esta unidad no está previsto para entornos residenciales y en tales entornos no puede garantizarse una protección adecuada de las recepciones de las radioemisiones.

Protección contra sobretensiones

Categoría de sobretensiones

Categoría de sobretensiones II, sin conexión a la red de suministro eléctrico

Proceso

Rango de temperatura del producto

Sensor

-40 ... +130 °C (-40 ... +266 °F)

Limpieza

+150 °C (+302 °F) durante un máximo de 60 min para procesos CIP y SIP

Juntas

Sin juntas internas

Rango de presión del producto

Máx. 40 bar (580 psi), según la conexión a proceso

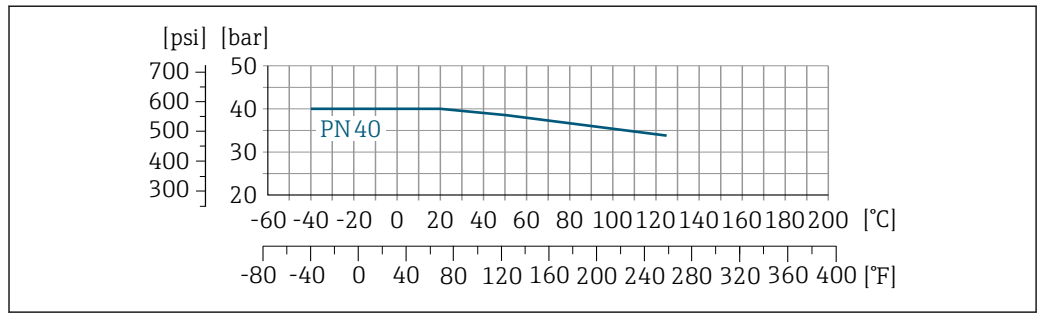
Densidad del producto

	DN		$\rho_{\text{máx}}$ [kg/m ³]
	[mm]	[in]	
1		1/24	3 150
2		1/12	3 100
4		1/8	3 100
8		3/8	4 548
15		1/2	4 900
25		1	4 270
40		1 1/2	4 700

Valores nominales de presión-temperatura

Los siguientes diagramas de presión y temperatura son válidos para todas las partes del equipo que soportan presión, y no solo para la conexión a proceso. Los diagramas muestran la presión máxima que tolera el producto dependiendo de la temperatura específica del producto.

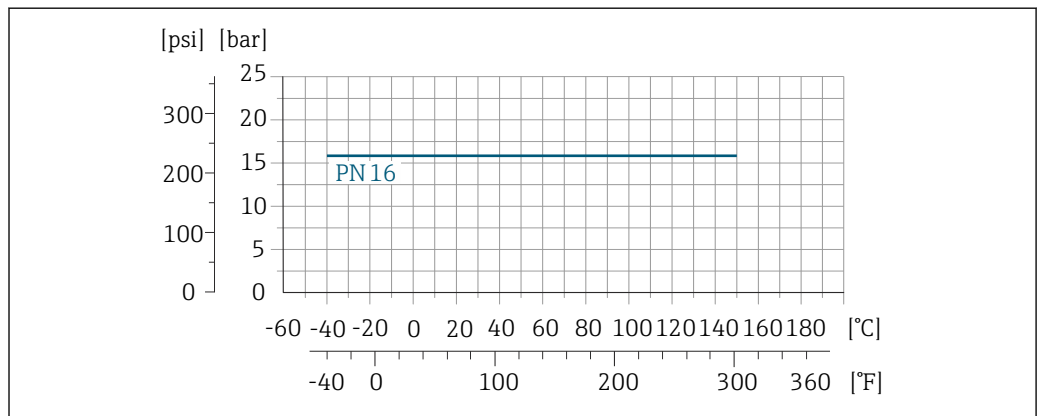
Conexión a proceso: brida similar a EN 1092-1 (DIN 2501/DIN 2512 N), brida similar a EN 1092-1 (DIN 2501)



A0023105-ES

13 Material de la conexión a proceso: acero inoxidable 1.4404 (316/316L)

Conexión a proceso: abrazadera de 1" similar a DIN 32676



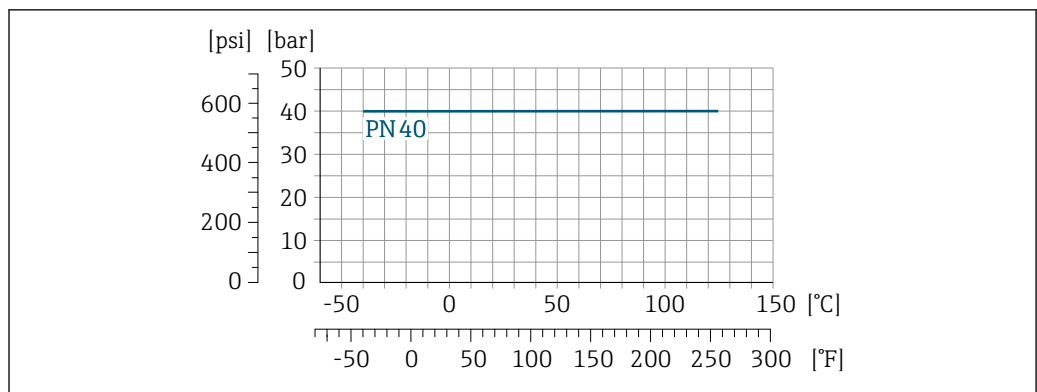
A0028940-ES

14 Material de la conexión a proceso: acero inoxidable 1.4404 (316/316L)

Conexión a proceso: Tri-Clamp

El límite de carga viene definido exclusivamente por las propiedades del material de la abrazadera triclamp empleada. Esta abrazadera no se incluye en el alcance del suministro.

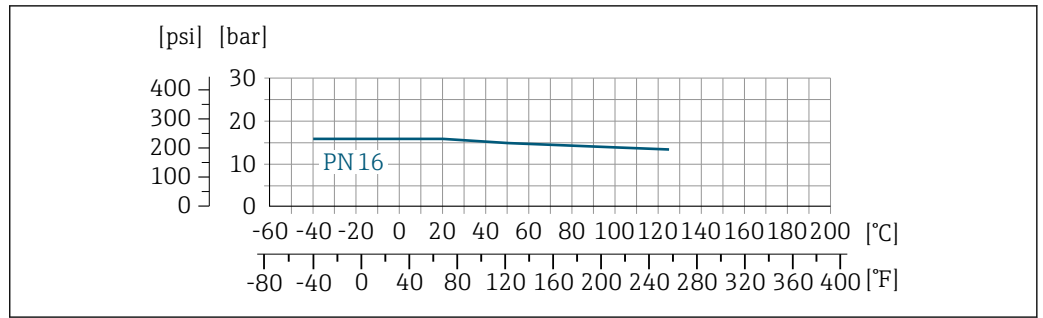
Conexión a proceso: rosca similar a DIN 11864-1, forma A



A0023108-ES

15 Material de la conexión a proceso: acero inoxidable 1.4404 (316/316L)

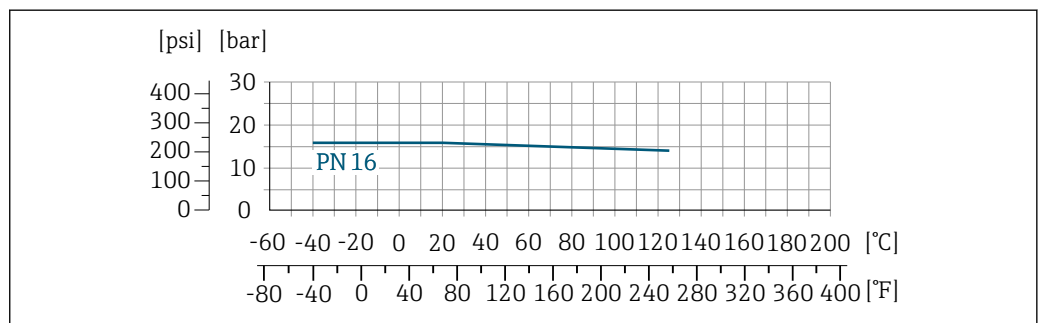
Conexión a proceso: rosca similar a DIN 11851



A0023106-ES

16 Material de la conexión a proceso: acero inoxidable 1.4404 (316/316L)

Conexión a proceso: rosca similar a ISO 2853



A0023112-ES

17 Material de la conexión a proceso: acero inoxidable 1.4404 (316/316L)

Caja del sensor

La caja del sensor está llena de gas nitrógeno seco y protege el sistema electrónico y la mecánica del interior.

- La caja no cuenta con una clasificación de presión nominal.
- Valor de referencia para la capacidad de carga de presión de la caja del sensor: 16 bar (232 psi)

Límite caudal

Seleccione el diámetro nominal optimizando entre rango de caudal requerido y pérdida de carga admisible.

i Para una visión general sobre los valores de fondo de escala disponibles, véase la sección "Rango de medición" → 8

- El valor mínimo de fondo de escala recomendado es aprox. 1/20 del valor máximo de fondo de escala.
- En la mayoría de las aplicaciones, 20 ... 50 % del valor máximo de fondo de escala puede considerarse un valor ideal.
- Debe seleccionar un valor de escala entera bajo para productos abrasivos (como líquidos con sólidos en suspensión): velocidad del caudal < 1 m/s (< 3 ft/s).

i Para determinar el caudal límite utilice el *Applicator* software de dimensionado → 52

Pérdida de carga

i Para determinar la pérdida de presión utilice el *Applicator* software de dimensionado → 52

Calentamiento

Algunos fluidos requieren medidas adecuadas para evitar una pérdida de calor en el sensor.

Opciones de calentamiento

- Calentamiento eléctrico, p. ej., con trazado eléctrico ¹⁾
- Mediante tuberías de agua caliente o vapor
- Mediante camisas calefactoras

1) En general se recomienda el uso de trazados eléctricos paralelos (flujo bidireccional de la electricidad). Si es preciso usar un cable de calefacción de un solo hilo, se deben tener en cuenta ciertas consideraciones particulares. Se proporciona información adicional en el documento EA01339D "Instrucciones de instalación para sistemas de trazado térmico eléctrico"

AVISO**Riesgo de sobrecalentamiento por calefacción**

- ▶ Tome las medidas adecuadas para asegurar que la temperatura en la parte inferior de la caja del transmisor no sea demasiado alta 80 °C (176 °F).
- ▶ Asegúrese de que hay suficiente convección en el cuello del transmisor.
- ▶ Asegúrese de que una parte lo suficientemente grande del cuello del transmisor se mantiene descubierta. La parte descubierta actúa como un radiador y protege el sistema electrónico contra un posible sobrecalentamiento o un exceso de refrigeración.

Vibraciones

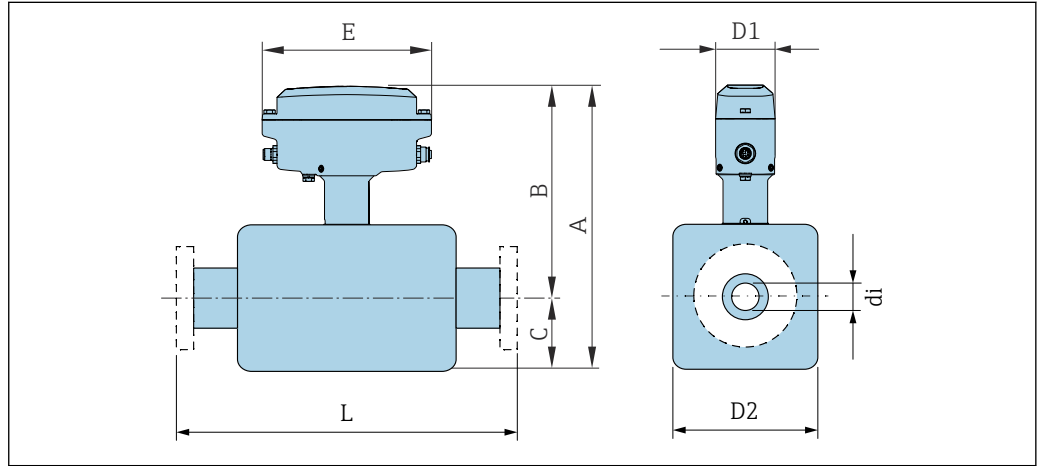
La elevada frecuencia de oscilación de los tubos de medición permite asegurar que las vibraciones de la planta no inciden sobre el buen funcionamiento del equipo de medición.

Estructura mecánica

Medidas en unidades del SI

Versión compacta

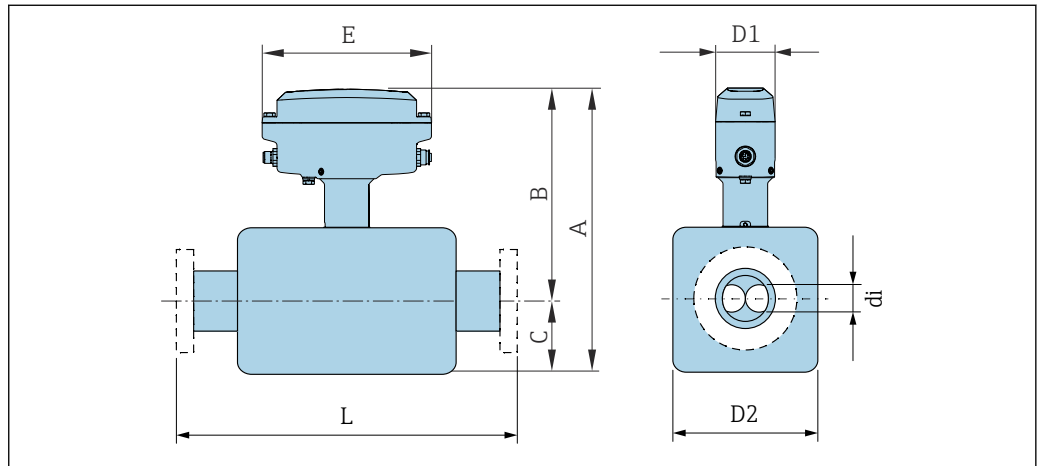
Código de pedido correspondiente a "Caja", opción B "Compacta, inoxidable", DN de 1 a 4 (de 1/4 a 1/8")



A0053344

DN [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D1 [mm]	D2 [mm]	E [mm]	di [mm]	L [mm]
1	230	176	54	60	34	171	1,1	192
2	272	198	74	60	48	171	2,5	269
4	303	213	90	60	51	171	3,9	315

Código de pedido correspondiente a "Caja", opción B "Compacta, inoxidable", DN de 8 a 40 (de 3/8 a 1 1/2")

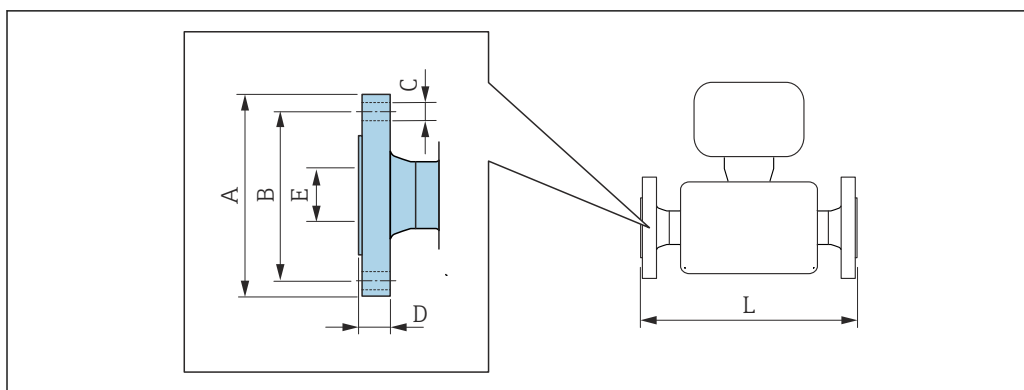


A0052375

DN [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D1 [mm]	D2 [mm]	E [mm]	di [mm]	L [mm]
8	247	158	90	60	45	171	5,35	1)
15	258	158	101	60	45	171	8,3	1)
25	257	155	102	60	51	171	12	1)
40	282	161	121	60	65	171	17,6	1)

1) Depende de la conexión a proceso concreta

Brida fija



A0015621

i Tolerancia de longitud para la dimensión L en mm:
+1,5 / -2,0

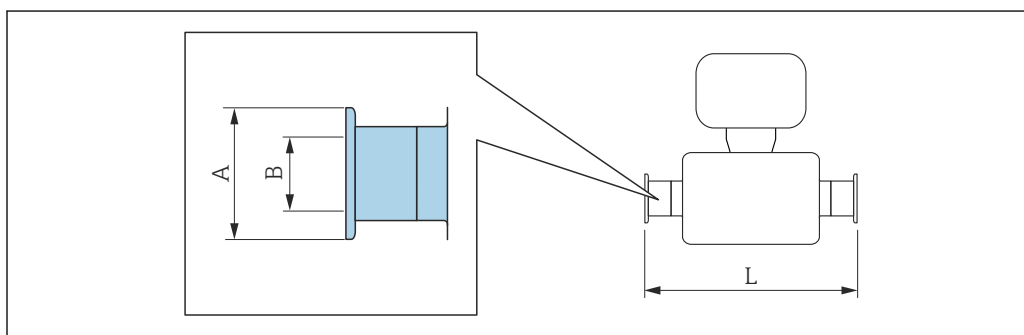
Brida similar a EN 1092-1 (DIN 2501/DIN 2512N): PN 40
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción D2S

DN [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	L [mm]
8	95	65	4 × Ø 14	16	17,3	232
15	95	65	4 × Ø 14	16	17,3	279
25	115	85	4 × Ø 14	18	28,5	329
40	150	110	4 × Ø 14	18	43,1	445

Brida similar a EN 1092-1 (DIN 2501): PN 40 (con bridas DN 25)
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción R2S

DN [mm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	L [mm]
8	95	65	4 × Ø 14	16	17,3	198,4
15	95	65	4 × Ø 14	16	17,3	198,4

Conexión clamp



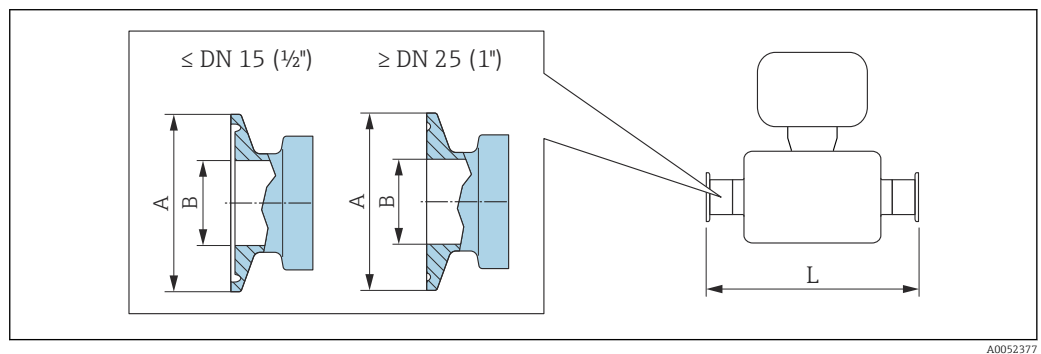
A0015625

i Tolerancia de longitud para la dimensión L en mm:
+1,5 / -2,0

Abrazadera de 1" según DIN 32676			
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción KDW			
DN [mm]	A [mm]	B [mm]	L [mm]
8	34,0	16	229
15	34,0	16	273
25	50,5	26	324

Disponible versión 3-A (Ra ≤ 0,38 µm/15 µin):
 Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BF,
 SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

Triclamp



i Tolerancia de longitud para la dimensión L en mm:
 +1,5 / -2,0

1/2" Tri-Clamp			
1.4435 (316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción FBW			
<i>Adecuado para tuberías según DIN 11866 serie C</i>			
DN [mm]	A [mm]	B [mm]	L [mm]
1	25	9,4	192
2	25	9,4	269
4	25	9,4	315

Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 µm/30 µin, Ra ≤ 0,38 µm/15 µin):
 Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB,
 BF en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

Triclamp de 1/2" BS4825-3			
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción FDW			
<i>Adecuado para tuberías según DIN 11866 serie C</i>			
DN [mm]	A [mm]	B [mm]	L [mm]
8	25	9,5	229
15	25	9,5	273

Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 µm/30 µin, Ra ≤ 0,38 µm/15 µin):
 Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB,
 BF, SJ, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

3/4" Tri-Clamp
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción FWW
 Adecuado para tuberías según DIN 11866 serie C

DN [mm]	A [mm]	B [mm]	L [mm]
8	25,0	15,75	229
15	25,0	15,75	273

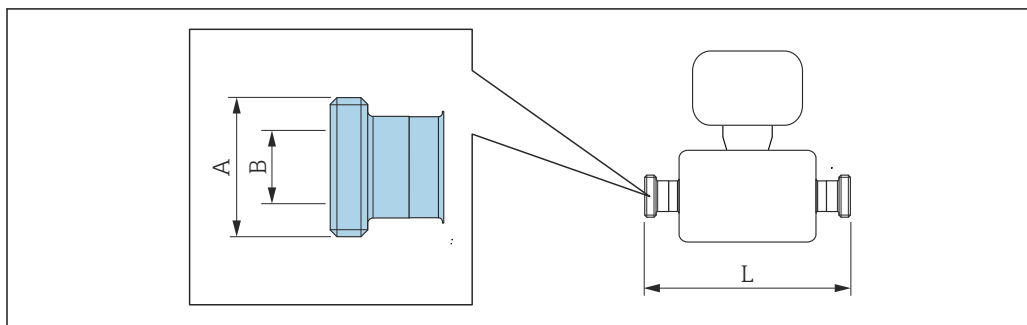
Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 μm/30 μin, Ra ≤ 0,38 μm/15 μin):
 Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB, BF, SJ, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

1" Tri-Clamp
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción FTS
 Adecuado para tuberías según DIN 11866 serie C

DN [mm]	A [mm]	B [mm]	L [mm]
8	50,4	22,1	229
15	50,4	22,1	273
25	50,4	22,1	324
40	50,4	34,8	456

Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 μm/30 μin, Ra ≤ 0,38 μm/15 μin):
 Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB, BF, SJ, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

Adaptador roscado



A0015628

i Tolerancia de longitud para la dimensión L en mm:
 +1,5 / -2,0

Adaptador roscado según DIN 11864-1 Forma A
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción FLW
 Adecuado para tuberías según DIN 11866 serie A

DN [mm]	A [mm]	B [mm]	L [mm]
8	Rd 28 × 1/8"	10	229
15	Rd 34 × 1/8"	16	273
25	Rd 52 × 1/6"	26	324
40	Rd 65 × 1/6"	38	456

Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 μm/30 μin, Ra ≤ 0,38 μm/15 μin):
 Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB, BF, SJ, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

Adaptador roscado según DIN 11851

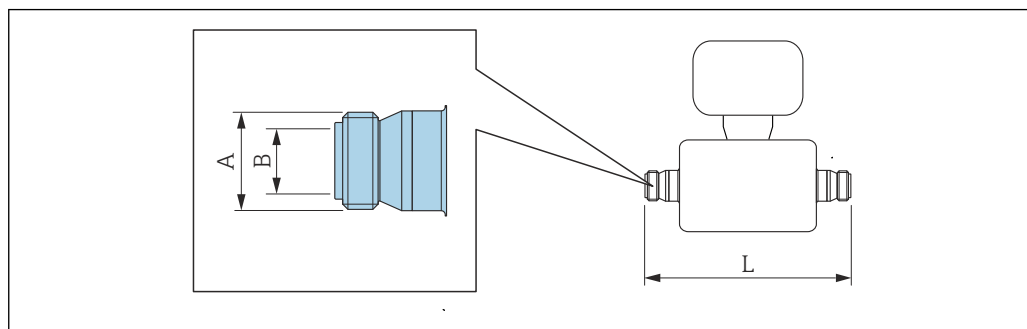
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción FMW

Adecuado para tuberías según DIN 11866 serie A

DN [mm]	A [mm]	B [mm]	L [mm]
8	Rd 34 × 1/8"	16	229
15	Rd 34 × 1/8"	16	273
25	Rd 52 × 1/6"	26	324
40	Rd 65 × 1/6"	38	456

Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 μm/30 μin, Ra ≤ 0,38 μm/15 μin):

Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB, BF, SJ, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP



A0015623



Tolerancia de longitud para la dimensión L en mm:

+1,5 / -2,0

Adaptador roscado según ISO 2853

1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción JSF

Adecuado para tuberías según ISO 2037

DN [mm]	A ¹⁾ [mm]	B [mm]	L [mm]
8	37,13	22,6	229
15	37,13	22,6	273
25	37,13	22,6	324
40	50,68	35,6	456

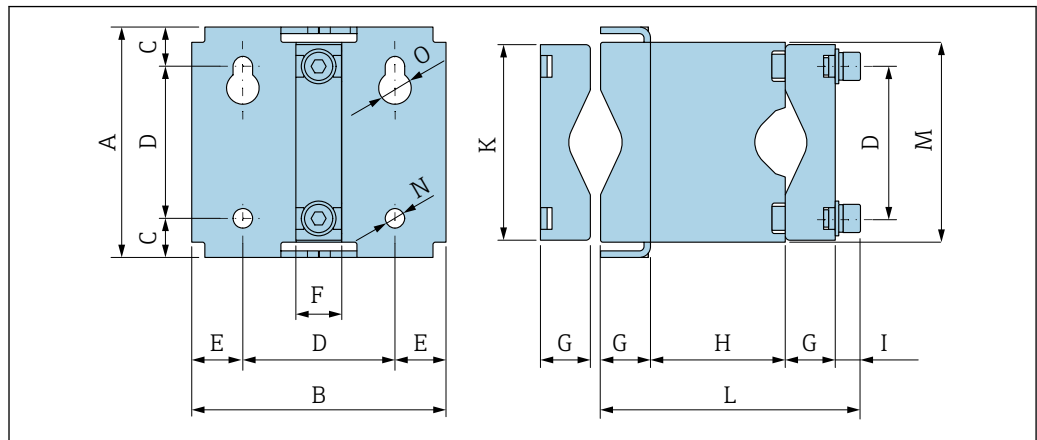
Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 μm/30 μin, Ra ≤ 0,38 μm/15 μin):

Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB, BF, SJ, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

1) Diámetro máx. de rosca según ISO 2853 Anexo A

Accesorios

Soporte para sensor



A0036633

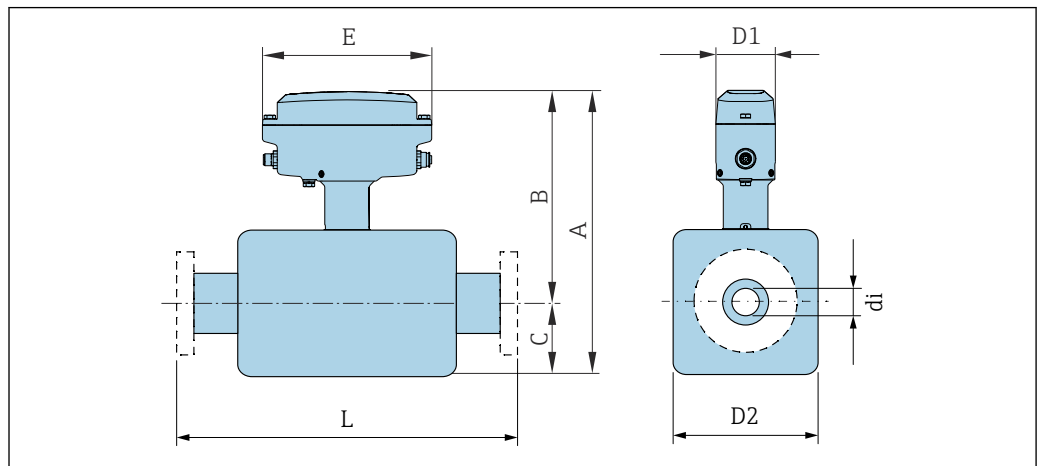
A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]
106	117	18	70	23,5	21	23

H [mm]	I [mm]	K [mm]	L [mm]	M [mm]	N [mm]	O [mm]
62	12	90	120	92	9	15

Medidas en unidades de EE. UU.

Versión compacta

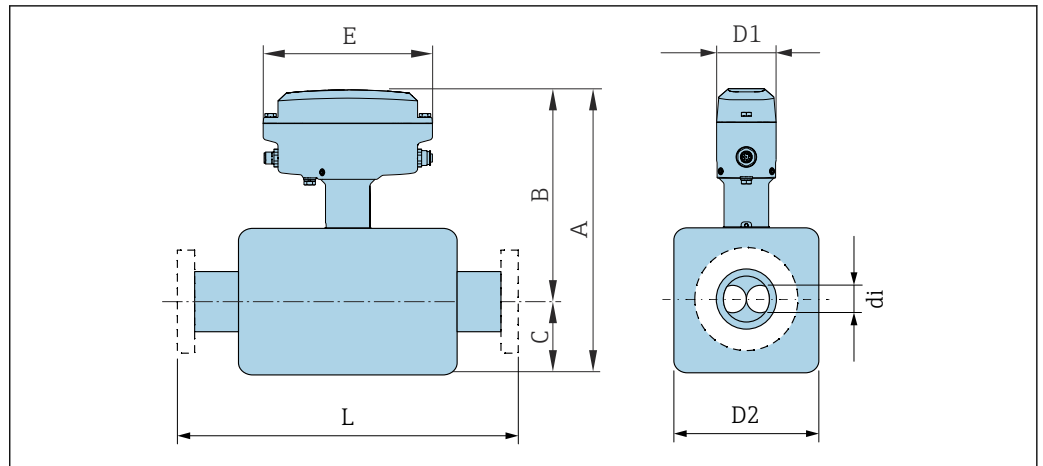
Código de pedido correspondiente a "Caja", opción B "Compacta, inoxidable", DN de 1 a 4 (de 1/24 a 1/8")



A0053344

DN [in]	A [in]	B [in]	C [in]	D1 [in]	D2 [in]	E [in]	di [in]	L [in]
1/24	9,06	6,93	2,13	2,36	1,34	6,73	0,04	7,56
1/12	10,71	7,80	2,91	2,36	1,89	6,73	0,08	10,59
1/8	11,93	8,39	3,54	2,36	2,01	6,73	0,12	12,40

Código de pedido correspondiente a "Caja", opción B "Compacta, inoxidable", DN de 8 a 40 (de 3/8 a 1 1/2")

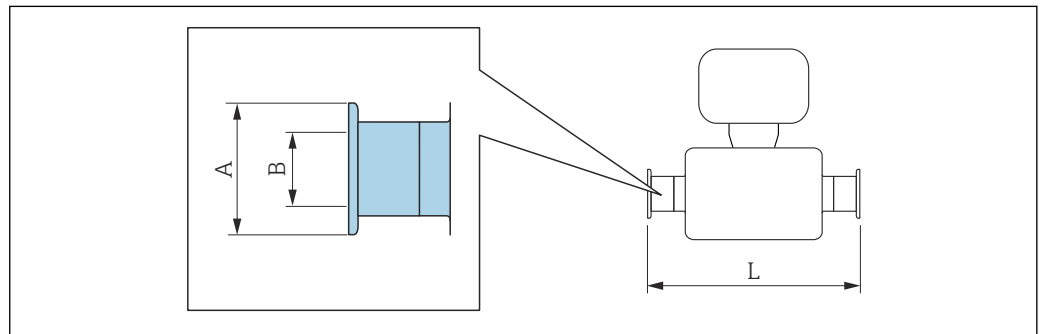


A00152375

DN [in]	A [in]	B [in]	C [in]	D1 [in]	D2 [in]	E [in]	di [in]	L [in]
3/8	9,72	6,22	3,54	2,36	1,77	6,73	0,20	1)
1/2	10,16	6,22	3,98	2,36	1,77	6,73	0,31	1)
1	10,12	6,10	4,02	2,36	2,01	6,73	0,47	1)
1 1/2	11,10	6,34	4,76	2,36	2,56	6,73	0,67	1)

1) Depende de la conexión a proceso concreta

Conexión clamp



A00152625

i Tolerancia de longitud para la dimensión L en pulgadas:
+0,06 / -0,08

Abrazadera de 1" según DIN 32676

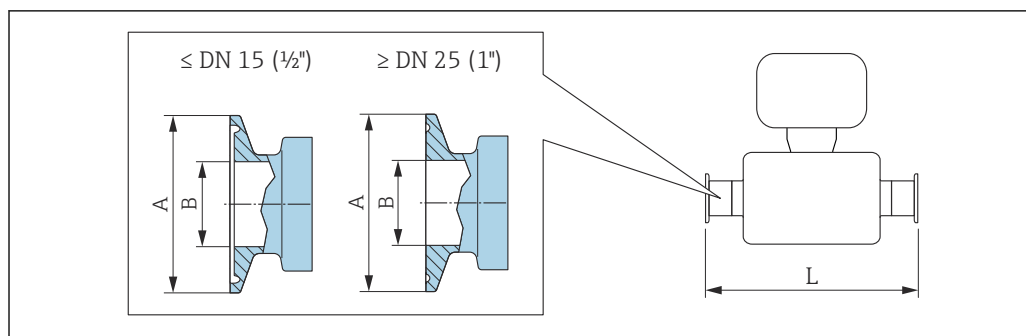
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción KDW

DN [in]	A [in]	B [in]	L [in]
3/8	1,34	0,63	9,01
1/2	1,34	0,63	10,75
1	1,99	1,02	12,76

Disponible versión 3-A (Ra ≤ 0,38 μm/15 μin):

Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BF, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

Triclamp



A0052377

i Tolerancia de longitud para la dimensión L en pulgadas:
+0,06 / -0,08

1/2" Tri-Clamp			
1.4435 (316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción FBW			
Adecuado para tuberías según DIN 11866 serie C			
DN [in]	A [in]	B [in]	L [in]
1/24	0,98	0,37	7,56
1/12	0,98	0,37	10,6
1/8	0,98	0,37	12,4

Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 µm/30 µin, Ra ≤ 0,38 µm/15 µin):
Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB, BF en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

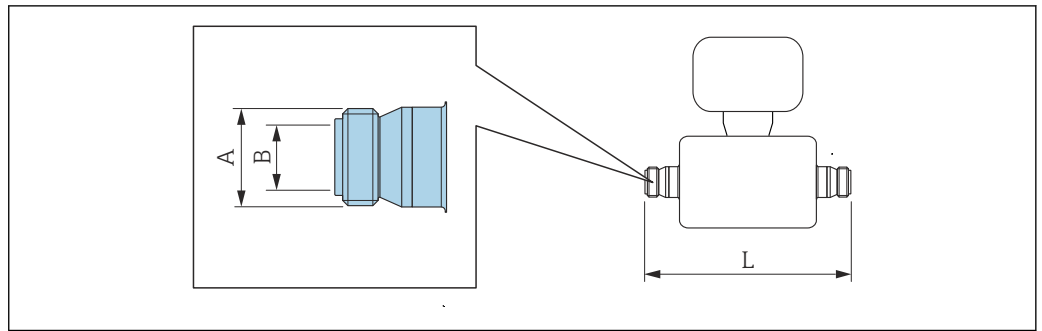
Triclamp de 1/2" BS4825-3			
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción FDW			
Adecuado para tuberías según DIN 11866 serie C			
DN [in]	A [in]	B [in]	L [in]
3/8	0,98	0,37	9,02
1/2	0,98	0,37	10,80

Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 µm/30 µin, Ra ≤ 0,38 µm/15 µin):
Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB, BF, SJ, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP


3/4" Tri-Clamp			
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opciónFWW			
Adecuado para tuberías según DIN 11866 serie C			
DN [in]	A [in]	B [in]	L [in]
3/8	0,98	0,62	9,02
1/2	0,98	0,62	10,80

Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 µm/30 µin, Ra ≤ 0,38 µm/15 µin):
Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB, BF, SJ, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

Adaptador roscado



A0015623

 Tolerancia de longitud para la dimensión L en pulgadas:
+0,06 / -0,08

Adaptador roscado según ISO 2853
1.4404 (316/316L): código de pedido correspondiente a "Conexión a proceso", opción JSF
 Adecuado para tuberías según ISO 2037

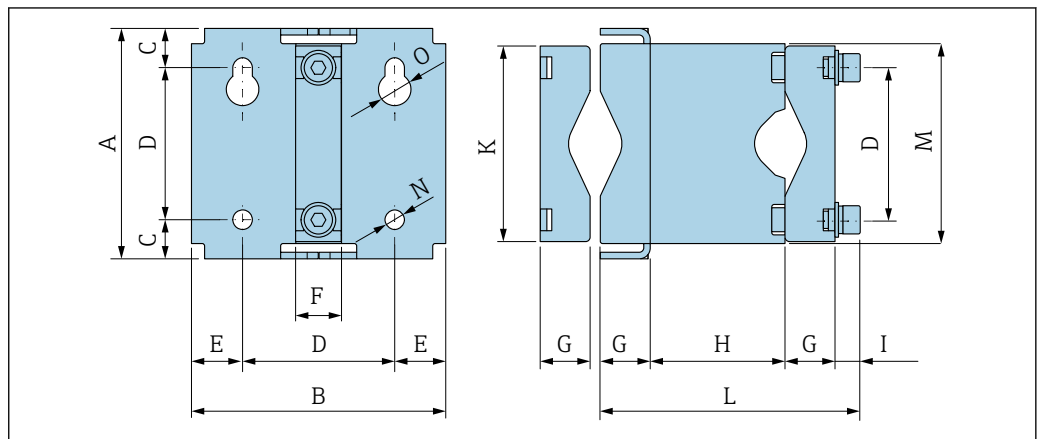
DN [in]	A ¹⁾ [in]	B [in]	L [in]
3/8	1,46	0,89	9,02
1/2	1,46	0,89	10,80
1	1,46	0,89	12,80
1 1/2	1,97	1,38	17,95

Versión 3-A disponible (Ra ≤ 0,76 μm/30 μin, Ra ≤ 0,38 μm/15 μin):
 Código de pedido correspondiente a "Mat. tubo de medición, superficie en contacto con el producto", opción BB, BF, SJ, SK en combinación con código de pedido correspondiente a "Homologación adicional", opción LP

1) Diámetro máx. de rosca según ISO 2853 Anexo A

Accesorios

Soporte para sensor



A0036633

A [in]	B [in]	C [in]	D [in]	E [in]	F [in]	G [in]
4,17	4,61	0,71	2,76	0,93	0,83	0,91

H [in]	I [in]	K [in]	L [in]	M [in]	N [in]	O [in]
2,44	0,47	3,54	4,72	3,62	0,35	0,59

Peso

Peso en unidades del SI

DN [mm]	Peso [kg]
1	3,7
2	5,3
4	7,1
8	3,6
15	3,9
25	4,4
40	6,6

Peso en unidades de EE. UU.

DN [in]	Peso [lbs]
1/24	8,2
1/12	11,7
1/8	15,7
3/8	7,9
1/2	8,6
1	9,7
1 1/2	14,6

Materiales

Caja del transmisor

- Superficie exterior resistente a ácidos y bases
- Acero inoxidable, 1.4409 (CF3M)

Conector del equipo

Conexión eléctrica	Material
Conector macho M12×1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Conector hembra: Soporte de contacto de poliamida ▪ Conector: Soporte de contacto a base de poliuretano termoplástico (TPU-GF) ▪ Contactos: Latón chapado en oro

Caja del sensor

Superficie exterior resistente a ácidos y bases

DN de 1 a 4 mm (de 1/24 a 1/8")

Acero inoxidable, 1.4404 (316/316L)

DN de 8 a 40 mm (de 3/8 a 1 1/2")

Acero inoxidable 1.4301 (304)

Tubos de medición

DN de 1 a 4 mm (de 1/24 a 1/8")

Acero inoxidable, 1.4435 (316/316L)

DN de 8 a 40 mm (de 3/8 a 1 1/2")

Acero inoxidable, 1.4539 (904L)

Conexiones a proceso

DN de 1 a 4 mm (de 1/24 a 1/8")



Triclamp de 1/2":

Acero inoxidable, 1.4435 (316L)

DN de 8 a 40 mm (de 3/8 a 1 1/2")

Todas las conexiones a proceso:

Acero inoxidable, 1.4404 (316/316L)

 Conexiones a proceso disponibles →  47

Juntas

Conexiones soldadas a proceso sin juntas internas

Accesorios

Soporte para sensor

Acero inoxidable 1.4404 (316L)

Conexiones a proceso

Brida fija

- EN 1092-1 (DIN 2501/DIN 2512N)
- EN 1092-1 (DIN 2501)

Conexiones clamp

Abrazadera de 1" según DIN 32676

Triclamp

- 1/2" Tri-Clamp
- Triclamp de 1/2" BS4825-3
- 3/4" Tri-Clamp
- 1" Tri-Clamp

Adaptador roscado

- DIN 11864-1 forma A
- DIN 11851
- ISO 2853

 Materiales de la conexión a proceso →  47

Rugosidad superficial

Todos los datos se refieren a piezas que están en contacto con el producto.


Se pueden pedir las siguientes categorías de rugosidad superficial:

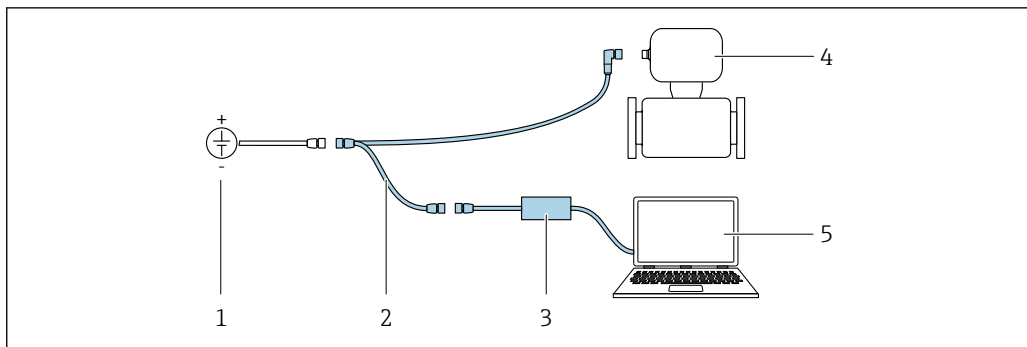
Categoría	Método	Opciones de código de producto "Mat. del tubo de medición, superficie en contacto con el producto"
Sin pulir	-	SA
Ra ≤ 0,76 µm (30 µin) ¹⁾	Pulido mecánico ²⁾	BB
Ra ≤ 0,76 µm (30 µin) ¹⁾	Pulido mecánico, se suelda en estado "como soldado"	SJ
Ra ≤ 0,38 µm (15 µin) ¹⁾	Pulido mecánico ²⁾	BF
Ra ≤ 0,38 µm (15 µin) ¹⁾	Pulido mecánico, se suelda en estado "como soldado"	SK

1) Ra conforme a ISO 21920

2) Excluye las costuras de soldadura inaccesibles entre la tubería y la batería

Operabilidad

Idiomas	Admite la configuración en los siguientes idiomas: Mediante las aplicaciones de software de configuración "FieldCare" o "DeviceCare": Inglés, alemán, francés, español, italiano, chino, japonés
Configuración local	Este equipo no se puede hacer funcionar localmente usando un indicador o elementos de configuración.
IO-Link	<p> Los parámetros específicos del equipo se configuran por IO-Link. El usuario dispone para este propósito de programas específicos de manejo y configuración de distintos fabricantes. Se proporciona el archivo de descripción del equipo (IODD) para el equipo.</p> <p>Concepto operativo de IO-Link Estructura de menús orientada al operario para tareas específicas del usuario. Un comportamiento de diagnóstico eficiente aumenta la disponibilidad de las mediciones:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Mensajes de diagnóstico▪ Medidas correctivas▪ Opciones de simulación <p>Descarga de IODD Para descargar el IODD se dispone de dos opciones:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ www.endress.com/download▪ https://ioddfinder.io-link.com/ <p>www.endress.com/download</p> <ol style="list-style-type: none">1. Seleccione "Drivers del equipo".2. Seleccione la entrada "IO Device Description (IODD)" en "Tipo".3. Seleccione "Raíz del producto".4. Haga clic en "Buscar".<ul style="list-style-type: none">↳ Se muestra una lista de resultados de búsqueda. <p>Seleccione y descargue la versión apropiada.</p> <p>https://ioddfinder.io-link.com/</p> <ol style="list-style-type: none">1. Escriba "Endress" como fabricante y seleccione.2. Seleccione el nombre del producto.<ul style="list-style-type: none">↳ Se muestra una lista de resultados de búsqueda. <p>Seleccione y descargue la versión apropiada.</p>
Configuración a distancia	<p>Mediante adaptador de servicio y Commubox FXA291</p> <p>El manejo y la configuración se pueden llevar a cabo por medio de los servicios FieldCare y DeviceCare de Endress+Hauser y del software de configuración.</p> <p>El equipo está conectado al puerto USB del ordenador mediante el adaptador de servicio y el Commubox FXA291.</p>



A0032567

- 1 Tensión de alimentación 24 V CC
- 2 Adaptador de servicio
- 3 Commubox FXA291
- 4 Dosimass
- 5 Ordenador con software de configuración "FieldCare" o "DeviceCare"

i El adaptador de servicio, el cable y Commubox FXA291 no están incluidos en la entrega. Estos componentes pueden pedirse como accesorios → 52.

Certificados y homologaciones

Los certificados y homologaciones actuales del producto se encuentran disponibles en www.endress.com, en la página correspondiente al producto:

1. Seleccione el producto usando los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.
3. Seleccione **Descargas**.

Marca CE

El equipo cumple los requisitos legales de las directivas europeas vigentes. Estas se enumeran en la Declaración CE de conformidad correspondiente, junto con las normativas aplicadas.

Endress+Hauser confirma que el equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas correspondientes, por lo que lo identifica con la marca CE.

Marca UKCA

El equipo satisface los requisitos legales establecidos por la reglamentación aplicable del Reino Unido (instrumentos reglamentarios). Estas se enumeran en la declaración UKCA de conformidad, junto con las especificaciones designadas. Si se selecciona la opción de pedido correspondiente a la marca UKCA, Endress+Hauser identifica el equipo con la marca UKCA para confirmar que ha superado satisfactoriamente las evaluaciones y pruebas pertinentes.

Dirección de contacto de Endress+Hauser en el Reino Unido:

Endress+Hauser Ltd.
Floats Road
Manchester M23 9NF
Reino Unido
www.uk.endress.com

Marcado RCM

El sistema de medición satisface los requisitos EMC de las autoridades australianas para comunicaciones y medios de comunicación ACMA (Australian Communications and Media Authority).

Incluido en la lista cULus

El equipo está incluido en la lista UL, en la categoría de producto "Equipos de control de proceso, eléctricos".

Homologación Ex

El instrumento de medición está homologado para el uso en zonas peligrosas y puede encontrar las instrucciones de seguridad correspondientes en el documento independiente "Instrucciones de seguridad" (XA). En la placa de identificación se hace también referencia a este documento.

i Puede pedir la documentación Ex independiente (XA), que incluye todos los datos relevantes para la protección contra explosiones, al centro Endress+Hauser que le atiende normalmente.

ATEX, IECEX

Las versiones aptas para zonas peligrosas que hay actualmente disponibles son las siguientes:

Ex ec

Categoría (ATEX)	Tipo de protección
II3G	Ex ec IIC T5 to T1 Gc

cULus

Las versiones aptas para zonas peligrosas que hay actualmente disponibles son las siguientes:

Clase I División 2 Grupos ABCD

Compatibilidad higiénica

- Homologación 3-A
 - Solo los equipos de medición con el código de pedido para "Homologaciones adicionales", opción LP "3A", disponen de la homologación 3-A.
 - La homologación 3-A se refiere al instrumento de medición.
 - Al instalar el instrumento de medición, asegúrese de que no pueda acumularse líquido su el exterior.
 - Los accesorios (p. ej., la retención del sensor) se deben instalar de conformidad con la norma 3-A.
Es necesario limpiar cada accesorio. En determinadas circunstancias puede ser necesario el desmontaje.
- Sometida a ensayos según EHEDG ²⁾
Solo los equipos con el código de pedido para "Homologaciones adicionales", opción LT "EHEDG", se han verificado según la norma EHEDG y cumplen con los requisitos que esta establece.
Para satisfacer los requisitos de la certificación EHEDG, el equipo se debe usar con conexiones a proceso conforme al documento de síntesis del EHEDG titulado "Acoplamientos de tuberías y conexiones a proceso fáciles de limpiar" (www.ehedg.org).
Para cumplir los requisitos de la certificación EHEDG, el equipo se debe instalar en una posición que asegure su capacidad de drenaje.
- Reglamento (CE) n.º 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos



Tenga en cuenta las instrucciones de instalación especiales → 29

Compatibilidad farmacéutica

- FDA 21 CFR 177
- USP <87>
- USP <88> Clase VI 121 °C
- Certificado de idoneidad TSE/BSE
- cGMP
Los equipos con el código de pedido correspondiente a "Prueba, certificado", opción JG "Conformidad con los requisitos derivados cGMP, declaración" cumplen los requisitos de cGMP relativos a las superficies de las partes en contacto con el producto, diseño, conformidad del material FDA 21 CFR, ensayos USP Clase VI y conformidad TSE/BSE.
Se genera una declaración específica del número de serie.

Directiva sobre equipos a presión

Los equipos de medición se pueden pedir con o sin PED o PESR. Si se requiere un equipo con DEP o PESR, se debe pedir explícitamente. Esta posibilidad no existe, ni es necesaria, para los equipos con diámetro nominal DN 25 (1") o inferior. En el código de pedido correspondiente a "Homologaciones" se debe seleccionar una opción de pedido de PESR para el Reino Unido.

2) DN de 8 a 40 (de 3/8 a 1 1/2")

- Con la marca
 - a) PED/G1/x (x = categoría) o
 - b) PESR/G1/x (x = categoría)
 en la placa de identificación del sensor, Endress+Hauser confirma que se cumplen los "Requisitos de seguridad esenciales"
 - a) especificados en el anexo I de la Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE o en el
 - b) plan 2 de Instrumentos reglamentarios 2016 n.º 1105.
- Los equipos que disponen de esta marca (PED o PESR) son adecuados para productos de los tipos siguientes:
 - Productos de los Grupos 1 y 2 con presión de vapor superior a, o inferior o igual a 0,5 bar (7,3 psi)
 - Gases inestables
- Los equipos que no cuentan con esta marca (sin PED ni PESR) se han diseñado y fabricado conforme a las buenas prácticas de la ingeniería. Cumplen los requisitos de
 - a) art. 4 párr. 3 de la Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE o
 - b) parte 1, párr. 8 de Instrumentos reglamentarios 2016 n.º 1105.
 El alcance de la aplicación se indica
 - a) en los diagramas 6 a 9 del anexo II de la Directiva sobre equipos a presión 2014/68/UE o
 - b) plan 3, párr. 2 de Instrumentos reglamentarios 2016 n.º 1105.

Normas y directrices externas

- EN 60529
Grados de protección proporcionados por la envolvente (código IP)
- EN 61010-1
Requisitos de seguridad para equipos eléctricos para uso en aplicaciones de medición, control y laboratorio
- GB 30439.5
Requisitos de seguridad para productos de automatización industrial. Parte 5: Requisitos de seguridad de los flujómetros
- EN 61326-1/-2-3
Requisitos de compatibilidad electromagnética (EMC) para equipos eléctricos de medición, control y uso en laboratorio
- CAN/CSA C22.2 n.º 61010-1-12
Requisitos de seguridad para equipos eléctricos de medición, control y uso en laboratorio. Parte 1: Requisitos generales
- ANSI/ISA-61010-1 (82.02.01)
Requisitos de seguridad para equipos eléctricos de medición, control y uso en laboratorio. Parte 1: Requisitos generales

Certificación adicional


Homologación CRN

Algunas versiones de equipo están dotadas de la homologación CRN. En el caso de un equipo con homologación CRN es necesario cursar pedido de una conexión a proceso homologada CRN con una homologación CSA.

Información para cursar pedidos

Su centro de ventas más próximo tiene disponible información detallada para cursar pedidos en www.addresses.endress.com o en la configuración del producto, en www.endress.com:



1. Seleccione el producto mediante los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.
3. Seleccione **Configuración**.

-  **Configurador de producto: Herramienta de configuración individual de los productos**
- Datos de configuración actualizados
 - Según el equipo: Entrada directa de información específica del punto de medición, como el rango de medición o el idioma de trabajo
 - Comprobación automática de criterios de exclusión
 - Creación automática del código de pedido y su desglose en formato de salida PDF o Excel
 - Posibilidad de cursar un pedido directamente en la tienda en línea de Endress+Hauser




Accesorios

Hay varios accesorios disponibles para el equipo que pueden pedirse junto con el equipo o posteriormente a Endress + Hauser. Puede obtener información detallada sobre los códigos de pedido correspondientes tanto del centro de ventas de Endress+Hauser de su zona como de la página de productos de Endress+Hauser en Internet: www.endress.com.


Accesorios específicos del equipo

Accesorios	Descripción
Soporte para sensor	<p>Para montaje en pared, tabla horizontal y tubería.</p> <p> Número de pedido: 71392563</p> <p> Instrucciones de instalación EA01195D</p>

Accesorios específicos de comunicación

Accesorio	Descripción
FieldCare	<p>Herramienta de gestión de activos de la planta (PAM) de Endress+Hauser basada en FDT.</p> <p>Permite configurar todas las unidades de campo inteligentes de un sistema y le ayuda a gestionarlas. El uso de la información de estado también es una manera simple pero efectiva de comprobar su estado y condición.</p> <p> Manuales de instrucciones BA00027S y BA00059S</p>
DeviceCare	<p>Herramienta para conectar y configurar equipos de campo Endress+Hauser.</p> <p> Catálogo de novedades IN01047S</p>
Commubox FXA291	<p>Conecta equipos de campo Endress+Hauser con una interfaz CDI (= Common Data Interface de Endress+Hauser) y el puerto USB de un ordenador de sobremesa o portátil.</p> <p> Información técnica TI00405C</p>
Conexión del adaptador	<p>Conexiones del adaptador para la instalación en otras conexiones eléctricas: Adaptador FXA291 (número de pedido: 71035809)</p>

Accesorios específicos de servicio

Accesorios	Descripción
Applicator	<p>Software para seleccionar y dimensionar instrumentos de medición de Endress+Hauser:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Elección de instrumentos de medición para requisitos industriales ▪ Cálculo de todos los datos necesarios para identificar el flujómetro óptimo, p. ej., diámetro nominal, pérdida de carga, velocidad de flujo y precisión de medición. ▪ Indicación gráfica de los resultados del cálculo ▪ Determinación del código de pedido parcial, administración, documentación y acceso a todos los datos y parámetros relacionados con el proyecto durante todo el ciclo de vida de este. <p>Applicator está disponible: A través de internet: https://portal.endress.com/webapp/applicator</p>
Commubox FXA291	<p>Conecta equipos de campo Endress+Hauser con una interfaz CDI (= Common Data Interface de Endress+Hauser) y el puerto USB de un ordenador de sobremesa o portátil.</p> <p> Información técnica TI00405C</p>

Documentación



Para obtener una visión general del alcance de la documentación técnica asociada, véase lo siguiente:

- *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación
- *Endress+Hauser Operations App*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación o escanee el código matricial de la placa de identificación.

Documentación estándar



Puede encontrar información adicional sobre las opciones semiestándar en la documentación especial relevante de la base de datos TSP.

Manual de instrucciones abreviado

Instrumento de medición	Código de la documentación
Dosimass	KA01688D

Manual de instrucciones

Instrumento de medición	Código de la documentación		
	Salida de pulsos/frecuencia/ estado Opción AA	IO-Link Opción FA	Modbus RS485 Opción MD
Dosimass	BA02346D	BA02330D	BA02347D

Descripción de los parámetros del equipo

Instrumento de medición	Código de la documentación		
	Salida de pulsos/frecuencia/ estado Opción AA	IO-Link Opción FA	Modbus RS485 Opción MD
Dosimass	GP01219D	GP01216D	GP01220D

Documentación suplementaria dependiente del equipo

Instrucciones de seguridad

Contenido	Código de la documentación
ATEX Ex ec	XA03257D
UL Clase I, División 2	XA03263D
UKEX Ex ec	XA03264D

Documentación especial

Contenido	Código de la documentación
IO-Link	SD03250D

Marcas registradas

Modbus®

Marca registrada de SCHNEIDER AUTOMATION, INC.

IO-Link®

Es una marca registrada. Solo se puede utilizar con productos y servicios de miembros de la Comunidad IO-Link o de proveedores que no sean miembros de la misma pero que tengan una

licencia adecuada. Para obtener unas directrices más específicas, consulte las normas de la Comunidad IO-Link en: www.io-link.com.

TRI-CLAMP®

Marca registrada de Ladish & Co., Inc., Kenosha, EUA



www.addresses.endress.com
